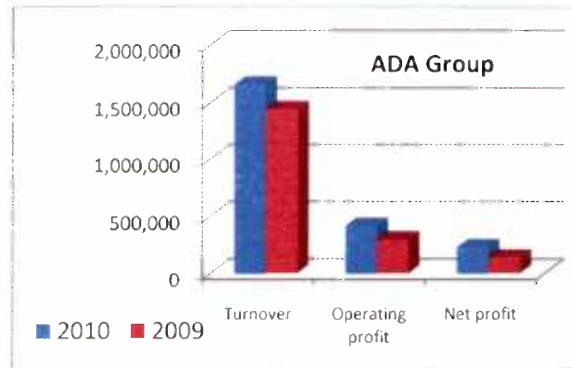


## تقرير مجلس الإدارة

يسر مجلس إدارة الشركة تقديم واستعراض تقرير المجلس والبيانات المالية المدققة عن الفترة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2010.

### استعراض الأعمال:

حققت المجموعة إيرادات خلال عام 2010 بلغت ما يعادل 1659 مليون درهم بزيادة مقدارها 15.4% مقارنة مع الإيرادات المحققة للمجموعة عن عام 2009 والبالغة 1438 مليون درهم. وقد بلغت الأرباح التشغيلية للمجموعة ما يعادل 415 مليون درهم بزيادة مقدارها 39.8% مقارنة مع الأرباح التشغيلية للمجموعة عن عام 2009 والبالغة 297 مليون درهم. كما بلغ صافي الأرباح للمجموعة خلال الفترة ما يعادل 230 مليون درهم بزيادة مقدارها 66.7% مقارنة مع صافي أرباح المجموعة عن عام 2009 والبالغة 138 مليون درهم.



لقد حققت شركة طيران أبوظبي الأم نتائج قوية فاقت التوقعات في الميزانية التقديرية وأعلى من نتائج عام 2009 إذ حققت الشركة صافي أرباح بلغت ما يعادل 237.5 مليون درهم وذلك بسبب الاستخدام الأفضل لأسطول طائرات الشركة والحصول بأثر رجعي من أحد العملاء على فروق الأسعار بالإضافة إلى الرقابة القوية على المصروفات على مدار السنة، كما أن إدارة الشركة اعتمدت سياسة حكيمة في المنهج المحاسبي حيث خصصت خلال السنة 11 مليون درهم كمخصص فروق مخزون ومخصص ديون مشكوك في تحصيلها كما تم شطب 80 مليون درهم.

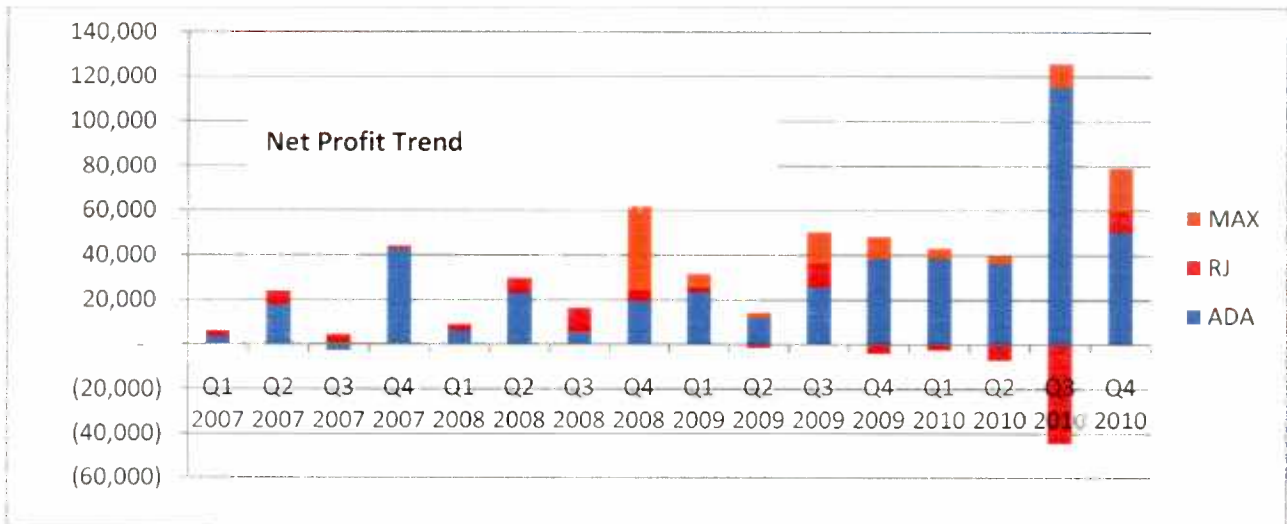
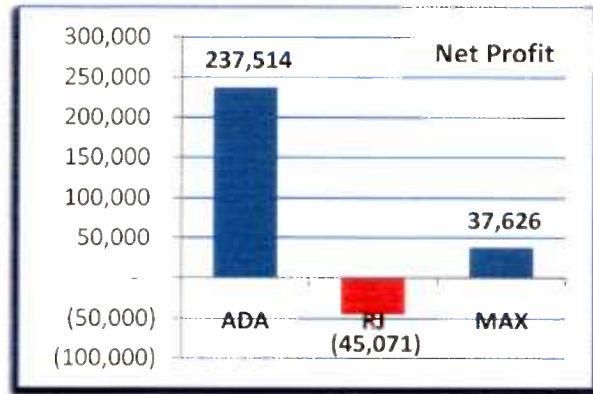
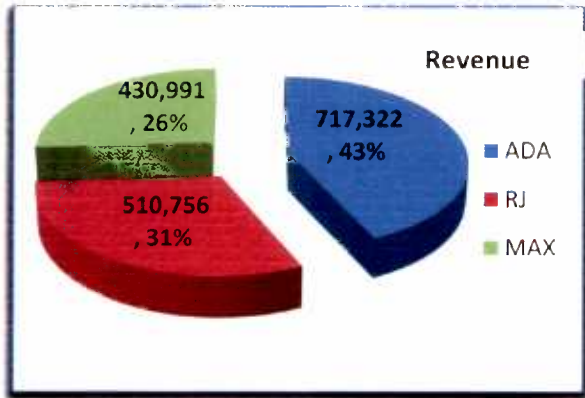
وقد حققت شركة ماكسيموس للشحن الجوي خلال الفترة صافي أرباح بلغت ما يعادل 37.6 مليون درهم وهي نتائج أقل من المتوقع تحقيقه في الميزانية التقديرية وأقل من صافي الأرباح المحققة خلال العام الماضي. ويعود

أما عن شركة رويال جيت فقد حققت خسارة صافية مقدارها -45 مليون درهم الذي كان نتيجة احتساب مخصص لتخفيض القيمة الدفترية لتتماشى مع القيمة السوقية لأحدى طائراتها. لعرقلة طائرة لتحقيق القيمة الدفترية تمشيا مع القيمة السوقية. كما أن أرباح شركة رويال جيت قد تأثرت بسبب انخفاض العمليات وانخفاض عمليات العميل الرئيسي للشركة بالإضافة إلى إجراء عملية تحديث لأحدى طائراتها والذي استغرق عدة شهور خلال العام.

### الأرباح المعلنة:

استنادا إلى الأرباح المدورة عن السنوات السابقة والنتائج المالية المحققة خلال العام يعلن مجلس الإدارة مقترح بتوزيع أرباح نقدية على السادة المساهمين بما يعادل 101 مليون درهم بواقع 25% من رأس مال الشركة والبالغ 404.352.000 درهم وسيتم عرض هذا المقترح على الجمعية العمومية العادية للشركة للتصديق عليه مع الاحتفاظ بالأرباح المتبقية كأرباح مدورة للأعوام القادمة.

### المؤشرات المالية



مقدار التغير %	٢٠٠٩	٢٠١٠	المؤشرات المالية بالألف درهم
%١٥.٤	١,٤٣٨,٢٢٨	١,٦٥٩,٠٦٩	الإيرادات
%٣٩.٨	٢٩٧,٣٨٠	٤١٥,٧٩٨	الأرباح التشغيلية
	%٢٠.٧	%٢٥.١	هامش الربح الإجمالي
%٦٦.٣	١٣٨,٣٤٢	٢٣٠,٠٦٩	صافي الربح
-	%٩.٦	%١٣.٩	هامش صافي الربح
%٠.٢	٣,١٦٦,٥٦٢	٣,١٧٣,٩٥٨	مجموع الموجودات
%١٠.٧	١,٦٧٤,٩١٦	١,٤٩٥,٦٠٧	مجموع المطلوبات
%١٥.٥	١,٣٣٩,٣٠٦	١,٥٤٧,٤٨٧	مجموع حقوق الملكية (المساهمين)
%٨٧.٩	٠,٣٣	٠,٦٢	العائد على السهم خلال الفترة

### التوقعات:

تلتزم شركة طيران أبوظبي بالاستمرارية في استكشاف أسواق جديدة ، ففي عام ٢٠١٠ زاد تواجد الشركة في كل من البرازيل وأستراليا وغينيا والهند والسعودية والعراق والشرق الأوسط بصفة عامة. وجدير بالذكر أن الشركة اشترت طائرة من نوع AW139 استجابة لمتطلبات السوق وهذه الطائرة ذات مواصفات خاصة برجال الأعمال وكبار الشخصيات. كما تم الاتفاق على شراء طائرة أخرى جديدة خلال عام ٢٠١١ من نوع AW139 لدعم العقود البحرية.

أما عن شركة مكسيموس للشحن الجوي فهناك خطط مستقبلية لبيع طائرتين غير مستغلتين من نوع Hercules وشراء ثلاث طائرات جديدة من نوع Airbus استجابة لطلبات التأجير داخل المنطقة.

كما تسعى شركة رويال جت إلى زيادة عائداتها في عام ٢٠١١ وذلك عبر توظيف طيارين إضافيين (لتحقيق الاستخدام والتشغيل الأمثل لستة طائرات من نوع BBJ من طائرات أسطول الشركة. كما ستقوم الشركة بمراجعة هيكلها الوظيفي حيث اتخذت بالفعل عدة خطوات نحو تحقيق انخفاض في تكاليف الموظفين خلال العام المقبل. مع انتهاج سياسة رقابة محكمة وشديدة على المصروفات والتكاليف، وهناك خطة موضوعة تحت الدراسة للحد من استهلاك الوقود وتكاليف الطعام ونفقات التسويق.

عن مجلس الإدارة  
السيد



شركة طيران أبوظبي

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

شركة طيران أبوظبي

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

صفحة

٢ - ١

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٣

بيان المركز المالي الموحد

٤

بيان الدخل الموحد

٥

بيان الدخل الشامل الموحد

٦

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٧

بيان التدفقات النقدية الموحد

٤٢ - ٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي، وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضا، أن الشركة تمسك سجلات محاسبية منتظمة، ولقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات، لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو النظام الأساسي للشركة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للشركة أو نتائج عملياتها للسنة.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سندادة

سابا يوسف سندادة  
رقم القيد ٤١٠  
٢٧ فبراير ٢٠١١


## شركة طيران أبوظبي


### بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
			<b>الموجودات غير المتداولة</b>
٢,٢٣٨,٣٢٩	١,٨٧٦,٤٠٥	٥	عقارات وآلات ومعدات
١٠٢,٣٥٠	٩٩,٤٠٣	٦	عقارات استثمارية
٤٦,٢٩١	٣٨,٢٩١	٧	إستثمارات
-	١٩,٠٥٤		دفعات مقدما لموردين
٩,٠٤٥	٥,٨٥١	٨	الجزء غير المتداول من الذمم المدينة للتأجير التمويلي
<u>٢,٣٩٦,٠١٥</u>	<u>٢,٠٣٩,٠٠٤</u>		<b>مجموع الموجودات غير المتداولة</b>
			<b>الموجودات المتداولة</b>
١٨٦,٥٣٨	٢٤٢,٠٤١		المخزون
٤٠٠,٩٠٩	٤٣٢,١٥٨	٩	ذمم تجارية مدينة
٣,٦٢٤	٤,٣٨٠	٨	الجزء المتداول من الذمم المدينة للتأجير التمويلي
١١٨,٦٩٦	١٢٤,١٤٤	١١	مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات متداولة أخرى
٦٠,٧٨٠	٣٣٢,٢٣١	١٢	نقد وبنوك
<u>٧٧٠,٥٤٧</u>	<u>١,١٣٤,٩٥٤</u>		<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>
<u>٣,١٦٦,٥٦٢</u>	<u>٣,١٧٣,٩٥٨</u>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>حقوق الملكية والمطلوبات</b>
			<b>رأس المال والإحتياطيات</b>
٤٠٤,٣٥٢	٤٠٤,٣٥٢	١٣	رأس المال
١١٢,٣٢٠	١١٢,٣٢٠		علاوة إصدار
٦٨٣,١٤٩	٧٩٤,٢٥٥	١٤	إحتياطيات
١٣٩,٤٨٥	٢٣٦,٥٦٠		الأرباح المستبقاة
<u>١,٣٣٩,٣٠٦</u>	<u>١,٥٤٧,٤٨٧</u>		<b>عائد لحقوقي الملكية للمالكين في الشركة</b>
١٥٢,٣٤٠	١٣٠,٨٦٤	١٦	حقوق الملكية غير المسيطرة
<u>١,٤٩١,٦٤٦</u>	<u>١,٦٧٨,٣٥١</u>		<b>مجموع حقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات غير المتداولة</b>
٧٩,٢٦١	٨٦,٠٨٨	١٧	مخصص تمويض نهاية الخدمة للموظفين
٧٢٢,٢١٠	٦١٧,٨٢٠	١٨	قرض لأجل - الجزء غير المتداول
٤٥٣,٠٢٤	٤٣٣,٧٤٦	١٩	إيرادات مؤجلة
٨٦,٢٥٣	٧٥,٣٣٦	١٠	مستحق لطرف ذات علاقة
<u>١,٣٤٠,٧٤٨</u>	<u>١,٢١٢,٩٩٠</u>		<b>مجموع المطلوبات غير المتداولة</b>
			<b>المطلوبات المتداولة</b>
٨٥,٢٠٥	٨٤,٨٧٩	٢٠	ذمم تجارية دائنة
٧٨,٤٣٠	٩١,٣٧٣		مصاريف مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
٦٦,٥٢٥	٨٦,٣٦٢	١٨	قرض لأجل - الجزء المتداول
١٠٤,٠٠٨	٢٠,٠٠٣	١٢	بنوك دائنة
<u>٣٣٤,١٦٨</u>	<u>٢٨٢,٦١٧</u>		<b>مجموع المطلوبات المتداولة</b>
<u>١,٦٧٤,٩١٦</u>	<u>١,٤٩٥,٦٠٧</u>		<b>مجموع المطلوبات</b>
<u>٣,١٦٦,٥٦٢</u>	<u>٣,١٧٣,٩٥٨</u>		<b>مجموع حقوق الملكية والمطلوبات</b>

  
المدير العام

  
عضو مجلس الإدارة

  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

شركة طيران أبوظبي

٤

بيان الدخل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	إيضاحات	
١,٤٣٨,٢٢٨ (١,١٤٠,٨٤٨)	١,٦٥٩,٠٦٩ (١,٢٤٣,٢٧١)	٢١	الإيرادات مصاريف تشغيلية
٢٩٧,٣٨٠ (١٦٠,٩٠٨)	٤١٥,٧٩٨ (٢٠٤,٧٧٩)	٢٢	الأرباح التشغيلية للسنة مصاريف عمومية وإدارية
٨,٧٧٣	-	٦	مكاسب القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية
٥,٣٩٨ (٢,٩٦٢)	٥,٣٤٤ (١,٥٠١)		إيرادات من عقارات إستثمارية
(٤١٦)	١٦,٤٣٢		مصاريف إيجار عقارات
١٩,٢٧٨	١٩,٢٧٨	١٩	مكاسب/ (خسائر) إستبعاد عقارات وآلات ومعدات
٦,٣٦٥	٣,٥٤٦		إطفاء إيرادات مؤجلة
(٤١,٢٧٦)	(٣٣,١٩٢)		إيرادات تمويل
٦,٧١٠	٩,١٤٣		تكاليف تمويل
			إيرادات أخرى
١٣٨,٣٤٢	٢٣٠,٠٦٩		صافي ربح السنة
١٣٣,٤٩٤ ٤,٨٤٨	٢٥٠,٧٩٨ (٢٠,٧٢٩)	١٦	عائدة إلى: حقوق الملكية للمالكين في الشركة حقوق الملكية غير المسيطرة
١٣٨,٣٤٢	٢٣٠,٠٦٩		
٠,٣٣	٠,٦٢	٢٣	العائد الأساسي والمخفض على السهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.



شركة طيران أبوظبي

بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
١٣٨,٣٤٢	٢٣٠,٠٦٩		صافي ربح السنة
			الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى
٨,٤٤٢	(٢,٩٤٧)	٦	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل العقارات الإستثمارية
٦,٥١٢	(٨,٠٠٠)	٧	(خسائر) // مكاسب القيمة العادلة للإستثمارات المصنفة
(١,٣٥٠)	(١,٣٥٠)	١٥	بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	١٠		فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عمليات أجنبية
١٣,٦٠٤	(١٢,٢٨٧)		(الخسارة) // الدخل الشامل الآخر للسنة
١٥١,٩٤٦	٢١٧,٧٨٢		مجموع الدخل الشامل للسنة
١٤٧,٠٩٨	٢٣٨,٥٠٧		مجموع الدخل الشامل عائد إلى:
٤,٨٤٨	(٢٠,٧٢٥)		حقوق الملكية للمالكين في الشركة
١٥١,٩٤٦	٢١٧,٧٨٢		حقوق الملكية غير المسيطرة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

شركة طيران أبوظبي

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
المجموع ألف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة ألف درهم	عائد إلى مالك الشركة ألف درهم	أرباح مستبقة ألف درهم	احتياطيات ألف درهم	علاوة إصدار ألف درهم	رأس المال ألف درهم
١,٣٥٩,٤٥٠	١٤٧,٢٧٩	١,٢١٢,١٧١	١٤١,١٣٨	٥٥٤,٣٦١	١١٢,٣٢٠	٤٠٤,٣٥٢
١٣٨,٣٤٢	٤,٨٤٨	١٣٣,٤٩٤	١٣٣,٤٩٤	-	-	-
١٣,٦٠٤	-	١٣,٦٠٤	(١,٣٥٠)	١٤,٩٥٤	-	-
١٥١,٩٤٦	٤,٨٤٨	١٤٧,٠٩٨	١٣٢,١٤٤	١٤,٩٥٤	-	-
(٢٠,٢١٧)	-	(٢٠,٢١٧)	(٢٠,٢١٧)	-	-	-
٤٦٧	٢١٣	٢٥٤	٢٥٤	-	-	-
-	-	-	(١٣,٨٣٤)	١٣,٨٣٤	-	-
-	-	-	(٢٥,٠٠٠)	٢٥,٠٠٠	-	-
-	-	-	(٢٥,٠٠٠)	٢٥,٠٠٠	-	-
-	-	-	(٥٠,٠٠٠)	٥٠,٠٠٠	-	-
١,٤٩١,٦٤٦	١٥٢,٣٤٠	١,٣٣٩,٣٠٦	١٣٩,٤٨٥	٦٨٣,١٤٩	١١٢,٣٢٠	٤٠٤,٣٥٢
٢٣٠,٠٦٩	(٢٠,٧٢٩)	٢٥٠,٧٩٨	٢٥٠,٧٩٨	-	-	-
(١٢,٢٨٧)	٤	(١٢,٢٩١)	(١,٣٥٠)	(١٠,٩٤١)	-	-
٢١٧,٧٨٢	(٢٠,٧٢٥)	٢٣٨,٥٠٧	٢٤٩,٤٤٨	(١٠,٩٤١)	-	-
(٣١,٠٧٧)	(٧٥١)	(٣٠,٣٢٦)	(٣٠,٣٢٦)	-	-	-
-	-	-	(٢٧,٠٤٧)	٢٧,٠٤٧	-	-
-	-	-	(٢٥,٠٠٠)	٢٥,٠٠٠	-	-
-	-	-	(٢٥,٠٠٠)	٢٥,٠٠٠	-	-
-	-	-	(٤٥,٠٠٠)	٤٥,٠٠٠	-	-
١,٦٧٨,٣٥١	١٣٠,٨٦٤	١,٥٤٧,٤٨٧	٢٣٦,٥٦٠	٧٩٤,٢٥٥	١١٢,٣٢٠	٤٠٤,٣٥٢

الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩  
صافي ربح السنة  
الدخل/ (الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة  
مجموع الدخل الشامل  
أنصبة أرباح  
حقوق الملكية الناتجة عن السيطرة على  
شركة تابعة  
محول إلى إحتياطي قانوني  
محول إلى إحتياطي إستبدال الأسطول  
محول لإحتياطي التأمين  
محول للإحتياطي العام  
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠  
صافي ربح السنة  
الدخل الشاملة الأخر للسنة  
مجموع الدخل الشامل  
أنصبة أرباح  
محول إلى إحتياطي قانوني  
محول إلى إحتياطي إستبدال الأسطول  
محول لإحتياطي التأمين  
محول للإحتياطي العام  
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
١٣٨,٣٤٢	٢٣٠,٠٦٩		الأنشطة التشغيلية
١٤٠,٢١٦	٢٣٧,٨٨٦	٥	صافي ربح السنة
٢٤,٥٠٥	١١,٨٨٨	٩	تعديلات ل:
-	١,٢٠٠	٦	استهلاك وانخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات
٢,٧٦٠	٦,٨٢٧		خسارة إنخفاض القيمة معترف بها في الذمم التجارية المدينة
(١٩,٢٧٨)	(١٩,٢٧٨)	١٩	خسارة شطب عقارات وآلات ومعدات
(٨,٧٧٣)	-	٥	صافي المحول إلى مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٤١٦	(١٦,٤٢١)	١٧	إطفاء إيرادات موجلة
٤١,٢٧٦	٣٣,١٩٢		مكاسب القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية
(٦,٣٦٥)	(٣,٥٤٦)		(مكاسب) // خسائر ناتجة عن بيع عقارات وآلات ومعدات
			تكاليف تمويل
			إيرادات تمويل
٣١٣,٠٩٩	٤٨١,٨١٧		التدفقات النقدية التشغيلية
(١٨,٢٩٤)	(٥٥,٥٠٣)		قبل الحركة في رأس المال العامل
(٥٩,١٤٩)	(٤٣,١٣٧)		الزيادة في المخزون
٣٥,٥٤٥	(٥,٤٤٨)		الزيادة في الذمم التجارية المدينة
٥,٢٦٨	٢,٤٣٨		(الزيادة) / (النقص في المصاريف المدفوعة مقدما
(٢٨,٤٣١)	(٣٢٠)		والموجودات المتداولة الأخرى
٥٣,٢٢٠	١٤,٨٣٣		النقص في الذمم المدينة للإيجار التمويلي
			النقص في الذمم التجارية الدائنة
			الزيادة في المصاريف المستحقة والمطلوبات المتداولة الأخرى
٣٠١,٢٥٨	٣٩٤,٦٨٠		صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
(٣١٦,٢٠٦)	(١٦١,١٥٤)	٥	الأنشطة الإستثمارية
-	(١٩,٠٥٤)		دفعات لعقارات وآلات ومعدات
٣,٦٨٠	-	٧	دفعات مقدماً لموردين
٥٤٢	٣٠٠,٤١٣		عائدات بيع إستثمارات
٢٨٧	-	٢٨	عائدات بيع عقارات وآلات ومعدات
٦,٣٦٥	٣,٥٤٦		صافي التدفقات النقدية الناتجة عن السيطرة على شركة تابعة
(٣٠٥,٣٣٢)	١٢٣,٧٥١		إيرادات تمويل مستلمة
٢٠٣,٦٢٤	-		صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية
(٦٨,١٥٣)	(٨٤,٥٥٣)		الأنشطة التمويلية
(١٠,٨٩٠)	(١٠,٩١٣)		صافي القروض البنكية المتحصلة
(٩٦,٤٨٥)	(٣٥,٢٦٩)		تسديد قروض بنكية
(١,٣٥٠)	(١,٣٥٠)		النقص في مستحق لطرف ذات علاقة
(١٩,٩١٣)	(٣٠,١٣٩)		تكاليف تمويل مدفوعة
-	(٧٥١)		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
			أنصبة أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية للمالكين في الشركة
			أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
٦,٨٣٣	(١٦٢,٩٧٥)		صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التمويلية
٢,٧٥٩	٣٥٥,٤٥٦		صافي الزيادة في النقد ومردافات النقد
(٤٥,٩٨٧)	(٤٣,٢٢٨)		النقد ومردافات النقد في بداية السنة
(٤٣,٢٢٨)	٣١٢,٢٢٨	١٢ و ٢٩	النقد ومردافات النقد في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ عام

إن شركة طيران أبوظبي ("الشركة") هي شركة مساهمة وطنية تأسست في أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب المراسيم والقوانين أرقام ٣، ١٠، ٨، ٩ و ١١ للسنوات ١٩٨٢، ١٩٨٥، ١٩٩٩، ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ على التوالي. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

لقد تأسست الشركة وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً "بالمجموعة") لتمتلك الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة وذلك لاستخدامها داخل وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والقيام أيضاً بعمليات تأجير الطائرات والطيران التجاري والشحن الجوي والأنشطة الأخرى المتعلقة بهذا المجال. إن المقر الثابت للشركة هو في دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها المسجل هو ص.ب. ٢٧٢٣، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١/٢ المعايير التي تؤثر على العرض والإفصاح

تم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية الجديد والمعدل التالي في البيانات المالية الموحدة لفترة الحالية. إن تفاصيل المعايير والتفسيرات الأخرى المطبقة في هذه البيانات المالية الموحدة والتي لم يكن لها تأثير مهم على البيانات المالية الموحدة تم بيانها في البند ٢/٢.

في السنة السابقة والسنة الحالية، طبقت الشركة المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية (الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ والمعدل في أكتوبر ٢٠١٠) والتعديلات اللاحقة مقدماً قبل تاريخ سيرانه الفعلي. إن تطبيق التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الصادرة في ٩ أكتوبر ٢٠١٠ لم يكن لها تأثير جوهري على السياسات المحاسبية للمجموعة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات  
المالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في البيانات المالية الموحدة. لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير الجديدة والمعدلة تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

ملخص المتطلبات

تقدم التعديلات إعفاءين عند اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى تتعلق بموجودات النفط والغاز وبتحديد إذا ما كانت الترتيبات تتضمن عقود إيجار.

توضح التعديلات نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢، بالإضافة إلى محاسبة التسويات النقدية للمجموعة للدفعات على أساس الأسهم في البيانات المالية المنفصلة (أو الفردية) للمنشأة التي تستلم بضائع أو خدمات عندما يكون على منشأة أخرى في المجموعة أو مساهم التزام سداد المنح.

مراجعة شاملة لتطبيق طريقة الشراء.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى - إعفاءات إضافية عند اعتمادها للمرة الأولى

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ - الدفع على أساس الأسهم - التسويات النقدية للمجموعة للدفعات على أساس الأسهم (الصادر في يونيو ٢٠٠٩) استبدال تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ و ١١.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدل) اندماج الأعمال والتعديلات الناتجة للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل) المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (المعدل) الحصص في المشاريع المشتركة.

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - الأدوات المالية: الإعراف والقياس - بنود التحوط المستوفية للشروط

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧ - توزيع الموجودات غير النقدية على المالكين.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقفة (كجزء من التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٨)

تقدم التعديلات توضيحات على بندين من بنود محاسبة التحوط: تحديد التضخم كخطر تحوط أو كجزء والتحوط باستعمال الخيارات.

يقدم التفسير إرشادات للمعالجة المحاسبية المناسبة عندما تقوم المنشأة بتوزيع موجودات غير نقدية كأرباح لمساهميها.

توضح التعديلات أن جميع الموجودات والمطلوبات للشركة التابعة يجب تصنيفها كمحتفظ بها للبيع، عندما تكون المجموعة ملتزمة بخطة بيع تتضمن خسارة السيطرة على تلك الشركة التابعة، دون الأخذ في الاعتبار إذا كانت المجموعة ستحتفظ بحصة غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (بتبع)

٢/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (بتبع)

### ملخص المتطلبات

يتناول التفسير المحاسبة التي يجب أن يتبعها مستلمو التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من "العملاء" ويقرر وجوب اعتراف المستلم للأصل بالقيمة العادلة له كما بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات المحوالة لتعريف الأصل من وجهة نظر المستلم، ويجب الاعتراف بالقيود الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: الإيرادات.

إن تطبيق التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٩ والتي عدلت المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٢، ٥، ٨، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٧، ١٧، ١٨، ٣٦، ٣٨، ٣٩، تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية أرقام ٩، ١٦ لم يكن له أي أثر مادي على المبالغ المدرجة في البيانات المالية.

### المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ -  
تحويل موجودات من العملاء

التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في  
عام ٢٠٠٩

## ٣/٢ المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها ولكن لا تؤثر على البيانات المالية الموحدة

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

### يسري تطبيقها للفترات

#### السنوية التي تبدأ من أو بعد

### المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١ يوليو ٢٠١٠

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ المتعلق بإعفاءات محدودة من إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى.

١ يوليو ٢٠١١

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - المتعلق بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.

١ يناير ٢٠١١

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الجهات ذات العلاقة (المعدل في ٢٠٠٩)

١ فبراير ٢٠١٠

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض - التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٣/٢ المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها ولكن لا تؤثر على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل	١ يناير ٢٠١١
تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ - إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية.	١ يوليو ٢٠١٠
التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠١٠ تشمل التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١، ٣، ٧ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٢٧، ٣٤، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم ١٣.	١ يناير ٢٠١١، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ ومعايير المحاسبة الدولية رقم ٢٧ التي يسري تطبيقها في ١ يوليو ٢٠١٠
الضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الأساسية - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل	١ يناير ٢٠١٢
تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: إلغاء التواريخ المحددة عند اعتماده للمرة الأولى	١ يوليو ٢٠١١
تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: معدل التضخم المرتفع الحاد	١ يوليو ٢٠١١

تتوقع الإدارة أن اعتماد هذه المعايير والتفسيرات خلال الفترات المستقبلية لن يكون لها تأثير مهم على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية.

### ٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

#### أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة بناءً على المعايير الدولية للتقارير المالية.

#### أساس التحضير

تظهر المبالغ في البيانات المالية بدينار إماراتي العربية المتحدة مقربة إلى أقرب ألف درهم، إلا إذا حدد عكس ذلك.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة قياس بعض الموجودات غير المتداولة والأدوات المالية. إن التكلفة التاريخية بصفة عامة تمثل القيمة العادلة للذمم المحدد المقدمة مقابل تبادل الموجودات. إن أهم السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

### ٣ منخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

#### أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت (بالإضافة للمنشآت ذات الأغراض الخاصة) التي تسيطر عليها الشركة ("شركاتها التابعة"). تتمثل السيطرة في قدرة الشركة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشأة التابعة للاستفادة من نشاطها.

يتضمن بيان الدخل الموحد نتائج الشركات التابعة التي تم إمتلاكها أو إستبعادها خلال السنة وذلك إبتداءً من التاريخ الفعلي للتملك أو لغاية التاريخ الفعلي للإستبعاد، أيهما مناسب.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لكي تتلائم السياسات المحاسبية المستخدمة في هذه الشركات التابعة مع تلك المستخدمة من قبل أعضاء المجموعة الآخرين. يتم حذف جميع المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصاريف المهمة ما بين شركات المجموعة عند التوحيد.

يتم إدراج حقوق الملكية غير المسيطرة في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة (باستثناء الشهرة) بصورة منفصلة عن حقوق ملكية المساهمين للمجموعة. تتكون حقوق الملكية غير المسيطرة من حصة المساهمين الأقلية من صافي حقوق المساهمين في الشركات التابعة عند إندماج الأعمال بالإضافة إلى حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في التغير في حقوق الملكية غير المسيطرة منذ تاريخ الإندماج. إن الخسائر الخاصة بحقوق الملكية غير المسيطرة والتي تزيد عن حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في الشركة التابعة يتم إدراجها مقابل حصة الشركة فيما عدا إذا وجد رابط قانوني يلزم الأقلية بإستثمار إضافي لتغطية الخسارة وهي قادرة على ذلك.

إن الشركات التابعة للشركة والتي تسيطر عليها فعلياً هي على النحو التالي:

إسم الشركة التابعة	نسبة الإمتلاك	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
ماكسيموس للشحن الجوي ذ.م.م.	٩٥%	الإمارات العربية المتحدة	الشحن الجوي
رويال جت ذ.م.م.	٥٠%	الإمارات العربية المتحدة	خدمات النقل الجوي التجاري
هيربال هيل جاردينز المحدودة	١٠٠%	جبل طارق	إستثمارات عقارية
الظفرة للإجارة ذ.م.م.	١٠٠%	المجر	مكتب تمثيل في أوروبا
أي دي أي لإدارة العقارات والصيانة	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	خدمات عقارية
ماكسيموس لخدمات الطيران ذ.م.م.	٥٧%	المملكة المتحدة	خدمات الشحن الجوي

خلال سنة ٢٠٠٩، إن السيطرة على ماكسيموس لخدمات الطيران المحدودة وهي شركة تابعة لشركة ماكسيموس للشحن الجوي ذ.م.م. قد انتقلت رسمياً للمجموعة.

#### التغيير في السياسة المحاسبية

##### المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية

اعتمدت المجموعة المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية في سنة ٢٠٠٩ مقدماً من تاريخه الفعلي. وقد اختارت المجموعة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ لتاريخ التطبيق الأولي (أي التاريخ الذي قامت المجموعة بتقييم موجوداتها المالية) وحيث أن هذه هي فترة التقرير الأولى منذ صدور المعيار بتاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠٠٩.

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ يحدد كيفية تصنيف وقياس الموجودات المالية. ويتطلب أن يتم تصنيف كامل الموجودات المالية على أساس نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية والخصائص التعاقدية من التدفق النقدي للموجودات المالية. يتم قياس الموجودات المالية حالياً إما بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

### ٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

#### التغيير في السياسة المحاسبية

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (يتبع)

يتم قياس أدوات الدين بالتكلفة المطفأة فقط في حالة (أ) يتم الاحتفاظ بالموجودات في إطار نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات للحصول على التدفقات النقدية التعاقدية و (ب) الشروط التعاقدية للموجودات المالية ينتج عنها تدفقات نقدية في تواريخ محددة التي هي وحدها دفعات لأصل الدين والفائدة على المبلغ الرئيسي المستحق. إذا لم يتم تحقيق أي من هذه المتطلبات يتم تصنيف الأداة المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. بالإضافة إلى ذلك، حتى لو كان الأصل يحقق متطلبات التكلفة المطفأة فإن المجموعة قد تختار بتاريخ الاعتراف الأولي أن تصنف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان ذلك يلغي أو يقلل بشكل جوهري عدم تطابق المحاسبة. في الفترة الحالية، لم تختار المجموعة تصنيف أية أدوات دين تستوفي متطلبات التكلفة المطفأة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم فقط اختبار الموجودات المالية التي تم تصنيفها وقياسها بالتكلفة المطفأة لإنخفاض القيمة.

يتم تصنيف وقياس الاستثمارات في الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلا إذا كان الاستثمار في حقوق الملكية غير محتفظ به للمتاجرة ويتم تصنيفه بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. إذا تم تصنيف الاستثمار في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، فإن جميع المكاسب والخسائر باستثناء إيرادات أنصبة الأرباح التي يتم الاعتراف بها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات، يتم الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر ولا يتم تصنيفها لاحقاً في الربح أو الخسارة.

قام مجلس الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية للمجموعة كما في تاريخ التطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩. ونتيجة لذلك، كافة الأدوات المالية للشركة غير محتفظ بها للمتاجرة وتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

إن إعادة تصنيف الموجودات المالية نتيجة للتطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ قد غير إما أساس القياس و/أو سياسة الاعتراف بمكاسب أو خسائر الموجودات المالية التالية للمجموعة، الاستثمارات في الأدوات المالية التي كان قياسها سابقاً بالقيمة العادلة وتصنيفها على أنها متاحة للبيع تم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

إن تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ قد أثر على سنة ٢٠٠٩ دون إعادة بيان الفترة السابقة. لم تكن هناك عمليات إستبعاد إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، ولذلك فإن الزيادة في القيمة العادلة فقط بمبلغ ٦.٥ مليون درهم تم الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر فيما يتعلق بهذه الاستثمارات.

#### الإيرادات

##### تقديم الخدمات

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للمبلغ المستلم أو الذي سيتم استلامه بالصافي بعد الخصومات.

تمثل الإيرادات قيمة الفواتير التي أصدرتها المجموعة وذلك عن خدمات الطيران المقدمة خلال السنة.

يتم الاعتراف بالإيرادات من عقود الصيانة مع أطراف ثالثة وفقاً للأسعار التعاقدية عند تقديم الأوقات المصروفة وتكبد المصاريف المباشرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الإيرادات (يتبع)

إيراد التأجير

يتم الاعتراف بإيراد التأجير من العقارات الاستثمارية على أساس القسط الثابت على مدى فترة التأجير .

أنصبة الأرباح

يتم الاعتراف بأنصبة الأرباح عندما يكون هناك حق للمجموعة في استلام تلك الأرباح.

عقود الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار كإيجارات تمويلية عندما تنص شروط عقود الإيجار على تحويل جميع المخاطر ومنافع التملك إلى المستأجر بشكل جوهري. أما أنواع عقود الإيجار الأخرى فيتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية.

المجموعة كمؤجر

يتم قيد المبالغ المستحقة على المستأجرين بموجب عقود الإيجار التمويلي كنم مدينة بقيمة صافي الاستثمار للمجموعة في عقود الإيجارات. يتم توزيع الإيراد من الإيجار التمويلي على الفترات المحاسبية بحيث يعكس معدل عائد دوري ثابت على صافي استثمار المجموعة خلال فترة الإيجار.

يتم تحقيق إيراد الإيجار من الإيجارات التشغيلية وفقاً لطريقة القسط الثابت بناءً على فترة عقد الإيجار المتعلق بها. يتم إضافة التكاليف الأولية والناجمة عن التفاوض وإعداد عقد الإيجار التشغيلي إلى قيمة الأصل المؤجر بحيث يتم الاعتراف بها وفقاً لقاعدة القسط الثابت وعلى مدى فترة التأجير .

المجموعة كمستأجر

إن الموجودات المحتفظ بها بموجب عقد إيجار تمويلي يتم تسجيلها مبدئياً كموجودات للمجموعة بالقيمة العادلة بتاريخ بداية عقد الإيجار أو بالقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإيجار، إذا كانت أقل. يتم إدراج قيمة المطلوبات المقابلة للمؤجر في بيان المركز المالي الموحد كالتزامات بموجب عقود إيجار تمويلية.

يتم توزيع دفعات الإيجار ما بين تحميلها للتكاليف المالية وتنزيلها من المبالغ المستحقة بموجب عقد الإيجار التمويلي لتحقيق سعر فائدة ثابت على الرصيد المتبقي من الالتزام. إن التكاليف المالية يتم تحميلها مباشرة إلى الربح أو الخسارة إلا إذا كانت متعلقة بصورة مباشرة بموجودات مؤهلة وفي هذه الحالة يتم رسملتها بموجب سياسة المجموعة الخاصة بتكلفة الإقتراض.

يتم تحميل دفعات الإيجار المستحقة بموجب عقود الإيجار التشغيلية كمصاريف بموجب طريقة القسط الثابت على مدار عقد الإيجار المتعلق بها.

إيرادات الفوائد

يتم تحقيق إيرادات الفوائد على أساس مبدأ الاستحقاق وذلك بالرجوع إلى أصل المبلغ القائم ومعدل الفائدة الفعلي المطبق. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الفعلي الذي يتم بموجبه تماماً خصم المقبوضات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة.

عملات أجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات بخلاف العملة المستخدمة في المجموعة وهي الدرهم الإماراتي (العملات الأجنبية) على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. بنهاية كل فترة تقرير، يتم إعادة تحويل البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة بنهاية فترة التقرير. يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها. لا يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية.

يتم الاعتراف بفروقات تحويل العملات في الأرباح أو الخسائر وقت حدوثها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

### ٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

#### تكاليف الإقتراض

تسجل القروض بفائدة والبنوك الدائنة بالأموال المقبوضة ناقصاً الأموال المسددة.

تتم رسملة تكاليف الإقتراض المنسوبة مباشرة إلى شراء أو بناء أو إنتاج أصول مؤهلة، كجزء من تكلفة تلك الموجودات. إن الأصول المؤهلة التي تتطلب حتماً فترة من الوقت ضرورية لتكون جاهزة للإستعمال المقرر أو بيعها. أما مصاريف التمويل الأخرى فيتم الإعترا ف بها في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تم تكبدها.

#### منح حكومية

يتم الإعترا ف بالمنح الحكومية غير النقدية بالقيمة الإسمية عندما يكون هناك تأكيد معقول بأنه سيتم إستلام الأصل وأن المجموعة ستلتزم بالشروط الملحقه بذلك حسبما يكون ملائماً.

يتم الإعترا ف بالمنح الحكومية التي تكون مشروطه رئيسياً بشراء أو بناء أو اقتناء المجموعة لموجودات غير متداولة ويعترف بها كإيرادات مؤجلة في بيان المركز المالي الموحد وتحويلها إلى الأرباح أو الخسائر على أساس منهجي ومنطقي بناءً على مدى فترات الأعمار الإنتاجية للموجودات ذات الصلة.

أما المنح الحكومية الأخرى فيتم الإعترا ف بها كدخل خلال المدد الزمنية اللازمة لمقابلتها مع التكاليف المرتبط بها المقصود تعويضها وذلك على أساس منتظم. إن المنح الحكومية المستحقة لقاء تعويض مصاريف أو خسائر متكبدة أو لغرض تقديم دعم مالي فوري للمجموعة بدون تكاليف مرتبطة بها في المستقبل، فيتم الإعترا ف بها في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تصبح فيها ذم مدينة.

يتم الإعترا ف بالإيرادات المؤجلة بالقيمة الإسمية للأسهم الممنوحة للشركة. يتم إطفاء هذه الإيرادات المؤجلة بناءً على الفترة القانونية للإستثمار المتعلق بها والمتفق عليها على مدى ٢٥ سنة.

#### العقارات والآلات والمعدات

تظهر العقارات والآلات والمعدات إما بالتكلفة أو بمبالغ إعادة التقييم مطروحا منها الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة. يتم إظهار تكلفة العقارات والآلات والمعدات المشتراة بالعملة الأجنبية بدرهم الإمارات العربية المتحدة حسب سعر الصرف السائد في وقت الشراء.

يتم إدراج تكلفة إستبدال جزء من أي بند من العقارات والآلات والمعدات، بما في ذلك تكاليف الفحص الرئيسية والصيانة الشاملة ضمن القيمة المدرجة للأصل المعني وذلك عندما يكون من المرجح أن تحصل المجموعة على فوائد إقتصادية مستقبلية مرتبطة بالبند المعني ويكون بالإمكان قياس التكلفة بشكل موثوق. ويتم إلغاء الإعترا ف بالقيمة المدرجة المتبقية للأصل المستبدل في نفس الوقت. يتم إدراج كافة مصاريف الإصلاح والصيانة اليومية في الأرباح أو الخسائر خلال الفترة المالية التي تم إنفاقها فيها. يتم إستهلاك تكاليف الفحص الرئيسية والصيانة الشاملة على مدى الفترة حتى الصيانة الشاملة التالية.

يتم احتساب الإستهلاك حسب طريقة القسط الثابت وذلك لاستهلاك الأصول على مدار عمرها الإنتاجي المقدر، بعد الأخذ بعين الاعتبار القيمة المتبقية المقدره.

إن القيمة المتبقية هي صافي المبلغ الذي تتوقع المجموعة أن تحصل عليه للأصل عند نهاية عمره الإنتاجي بعد خصم التكاليف المتوقعه للإستبعاد. يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية المقدره المتبقية وطريقة الإستهلاك عند نهاية كل سنة ويتم إدراج أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم البدء باستهلاك العقارات والآلات والمعدات العاملة مع بدء الإستهلاك التجاري لهذه الموجودات. يتم تحويل الفائض الناجم عن إعادة التقييم في حالة إعادة تقييم العقارات والآلات والمعدات إلى احتياطي إعادة التقييم. يتم التحويل من هذا الاحتياطي إلى الإحتياطيات القابلة للتوزيع في حال تم بيع الموجودات أو إستبعادها.

يتم إظهار العقارات والآلات والمعدات التي هي قيد الإنشاء ضمن موجودات رأسمالية قيد الإنشاء حسب تكلفتها الفعلية بعد تنزيل أي إنخفاض في قيمتها. يتم إحتساب الإستهلاك على هذه الموجودات عندما تكون جاهزة للإستعمال المعد لها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

### ٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

#### العقارات الاستثمارية

يتم إظهار العقارات الاستثمارية، والتي تتكون من عقارات لتحقيق إيرادات إجارية و/أو للاحتفاظ بها للإستفادة من الزيادة في قيمتها، بالقيمة العادلة بنهاية فترة التقرير. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية ضمن صافي الربح أو الخسارة للفترة التي تنشأ فيها.

#### المخزون

يتم إظهار المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة المحققة أيهما أقل. يتم تحديد سعر التكلفة على أساس طريقة المتوسط المرجح وتتضمن تكلفة الشراء ومصاريف الشحن والرسوم الجمركية وأي مصاريف أخرى تتكبدها المجموعة في إحضار المخزون إلى موقعه وحالته الحاليين. يتم احتساب المخصص للمخزون التالف وبطيء الحركة بناءً على تقديرات الإدارة.

#### انخفاض قيمة الموجودات المنموسة

تعمل المجموعة بنهاية كل فترة تقرير على مراجعة القيم المدرجة لموجوداتها وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر إنخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، تقوم المجموعة بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه. عندما يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة، يتم توزيع الأصول المشتركة إلى وحدات منتجة للنقد محددة، أو يتم توزيعها إلى أصغر مجموعة من الوحدات المنتجة للنقد التي يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة لها.

إن القيمة القابلة للإسترداد هي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكلفة البيع أو القيمة في الإستخدام، أيهما أعلى.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة المدرجة، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. يتم الإعترااف بخسائر الإنخفاض مباشرة في بيان الأرباح أو الخسائر، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندها تسجيل خسائر الإنخفاض كتنزيل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرة في الربح أو الخسارة إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

#### الموجودات المالية

يتم الإعترااف والغاء الإعترااف بكل الموجودات المالية بتاريخ المتاجرة عندما يكون شراء أو بيع أصل مالي بموجب عقد تتطلب شروطه تسليم الأصل المالي بموجب الوقت المحدد من قبل السوق المعنى. يتم قياس الموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة، ما عدا تلك الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والتي يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة.

يتم القياس اللاحق لجميع الموجودات المالية المعترف بها إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة.

#### تصنيف الموجودات المالية

كان لدى المجموعة الموجودات المالية التالية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠: "النقد ومرادفات النقد" و "قروض وذمم مدينة"، و "موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر".

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

#### طريقة الفائدة الفعلية

إن طريقة الفائدة الفعلية هي طريقة لإحتماب التكلفة المطفأة للأصل المالي وتوزيع إيرادات الفوائد على الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعال هو المعدل الذي يخصم تماماً الدفعات النقدية المستقبلية (ويضم جميع الرسوم المدفوعة والمقبوضة، والعلوات والتي تعتبر جزءاً لا يتجزء من معدل الفائدة الفعلي وكذلك تكاليف المعاملات والعلوات والخصومات الأخرى) المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للأصل المالي أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

#### النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من الصندوق وأرصدة مع البنوك في حسابات جارية وإستثمارات قصيرة الأجل وإستثمارات تتمتع بدرجة عالية من السيولة وجاهزة للتحويل إلى مبالغ محددة من النقد وتخضع لمخاطر غير مهمة للتغير في القيمة.

#### القروض والمدينون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والأخرى وإيجارات التمويل المدينة التي لا يتم تداولها في سوق نشطة ولها دفعات ثابتة أو محددة كقروض ومدينين. يتم قياس القروض والمدينين بالتكلفة المطفأة باستخدام سعر الفائدة الفعلي، ناقصاً أي انخفاض في القيمة. يتم الاعتراف بدخل الفوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الأرصدة المدينة قصيرة الأجل حيث يكون الاعتراف بالفائدة غير مادي.

#### الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للمجموعة أن تقوم باختيار بدون رجوع (لكل أداة على حدة) وذلك لتحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح تحديد الإستثمارات في أدوات حقوق الملكية المحفوظ بها للمتاجرة ضمن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

إن تصنيف الموجودات المالية تعد محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم إقتنائها بشكل مبدئي بهدف بيعها في المستقبل القريب، أو
- تمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير.
- كونه من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة تحوط.

يتم قياس الإستثمارات بأدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم إدراج المكاسب والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر ويتم تراكمها في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات وعندما يتم إستبعاد هذه الإستثمارات فإن المكاسب والخسائر المتراكمة ضمن إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها في الربح أو الخسارة بل يتم تصنيفها إلى الأرباح المستتابة.

يتم الاعتراف بأنصبة الأرباح من الإستثمارات بأدوات حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق المجموعة في إستلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨/الإيرادات، إلا إذا كانت أنصبة الأرباح تمثل بوضوح إسترداد جزء من تكاليف الإستثمار. يتم الاعتراف بإيرادات أنصبة الأرباح في الأرباح أو الخسائر ويتم إدراجها في "صافي إستثمارات وإيرادات أخرى" في الأرباح والخسائر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

#### إنخفاض قيمة الموجودات المالية

بنهاية كل فترة تقرير، يتم مراجعة قيم الموجودات المالية، لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى إنخفاض في قيمتها. يتم خفض قيمة الموجودات المالية عندما يكون هناك دليل موضوعي بأنه نتيجة لحدث أو عدة أحداث كانت قد حدثت بعد الإقرار المبني للأصل المالي، تكون قد أثرت على التدفقات النقدية للإستثمار.

أما بالنسبة لفئات معينة من الموجودات المالية مثل الذمم التجارية المدينة والموجودات المقيمة فدياً على أنها غير منخفضة القيمة، فيتم تقييمها لإنخفاض القيمة على أساس جماعي. إن الدليل الموضوعي لإنخفاض قيمة محفظة الذمم المدينة قد يشمل الخبرة السابقة للمجموعة فيما يخص تحصيل الدفعات، والزيادة في عدد الدفعات المتأخرة في المحفظة والتي تتعدى معدل متوسط فترة الإنتمان المتمثلة بـ ٩٠ يوماً، كما قد يشمل التغيرات الملحوظة في الأوضاع الإقتصادية المحلية والعالمية المترابطة مع تعثر الذمم المدينة.

يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل المالي بمبلغ خسارة الإنخفاض بالقيمة مباشرة، وذلك لكافة الأصول المالية بإستثناء الذمم التجارية المدينة، حيث يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال إستعمال حساب مخصصات. عندما تعتبر إحدى الذمم المدينة غير قابلة للتحويل يتم عندها إعدام مبلغ الذمة والمبلغ المقابل في حساب المخصصات ويتم إدراج أية تسديدات مستقبلية مستلمة لمبالغ تم التخصيص لها ضمن حساب المخصص. ويتم الإقرار بالتغيرات في القيمة المدرجة لحساب المخصصات في حساب الأرباح أو الخسائر.

في حال تدنى مبلغ خسارة الإنخفاض بالقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الإقرار بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض المعترف بها سابقاً من خلال الأرباح أو الخسائر على ألا تتجاوز القيمة المدرجة للإستثمار بتاريخ عكس الإنخفاض بالقيمة المبلغ الذي كانت ستؤول إليه التكلفة المطفأة فيما لو لم يتم الإقرار بالإنخفاض بالقيمة.

#### عكس الإقرار بالموجودات المالية

تقوم المجموعة بعكس الإقرار بأصل مالي فقط عند إنتهاء أو فقدان الحق التعاقدى المتعلق بإستلام بالتدفقات النقدية من الأصل أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الأصل المالي مع جميع مخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية لمنشأة أخرى. أما في حالة عدم قيام المجموعة بتحويل أو الإحتفاظ بمخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية واستمرارها بالسيطرة على الأصل المحول، فإن المجموعة تقوم بتحقيق حصتها المستبقة في الأصل وكذلك المطلوبات المتعلقة بذلك في حدود قيمة الدفعات المتوقع أن تدفعها المجموعة. أما في حالة إحتفاظ المجموعة بجميع مخاطر ومزايا الملكية للأصل المحول وبصورة جوهرية، فإن المجموعة تستمر بالإقرار بالأصل المالي.

#### المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف المطلوبات المالية وأدوات الملكية الصادرة عن المجموعة بموجب فحوى الترتيبات التعاقدية المبرمة وتعريف المطلوب المالي وأي أداة ملكية.

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. تم تسجيل أدوات الملكية التي أصدرتها المجموعة بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية (بتبع)

#### المطلوبات المالية

تتكون المطلوبات المالية للمجموعة من الذمم الدائنة والمطلوبات المالية الأخرى والمطلوب من جهة ذات علاقة والإقتراض والتي يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعالة ويتم الإعتراف بمصاريف الفوائد على أساس العائد الفعلي، باستثناء الأرصدة الدائنة قصيرة الأجل حيث يكون الإعتراف بالفائدة غير مادي.

إن طريقة الفائدة الفعالة هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبة المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعال هو المعدل الذي يخصم تماماً الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

#### إلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها.

#### المخصصات

يتم أخذ مخصصات عندما يكون على المجموعة أي التزام قانوني أو إستدلالي ناتج عن أحداث سابقة والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق من الموارد لتسديد الإلتزام ويمكن قياس تكلفتها بشكل موثوق.

يتم قياس المخصصات بالقيمة الحالية للنفقات المتوقعة تسديدها وبإستخدام سعر يعكس عمليات التقييم السوقية الحالية لقيمة المال والمخاطر المحددة الخاصة بالإلتزام. يتم إحتساب الزيادة في المخصصات بسبب مرور الوقت على أنها مصروف فائدة.

#### مزايا الموظفين

يتم عمل مخصص للإلتزامات المقدرة لإستحقاقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر السفر المتعلقة بها بناءً على الخدمات المقدمة من قبل الموظفين حتى نهاية فترة التقرير.

يتم أيضاً عمل مخصص بكافة مبالغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة عن فترات خدمتهم حتى نهاية فترة التقرير. يتم إدراج المخصص المتعلق بالإجازة السنوية وتذاكر السفر تحت بند مطلوبات متداولة، بينما يتم إدراج المخصص المتعلق بمكافآت نهاية الخدمة تحت بند مطلوبات غير متداولة.

يتم تسديد المساهمات المطلوبة للهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية المتعلقة بالموظفين المواطنين وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٢) لدولة الإمارات العربية المتحدة الصادر في عام ٢٠٠٠ المتعلق بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية. يتم تحميل هذه المساهمات على الأرباح أو الخسائر خلال فترة الخدمة للموظفين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ التَقْدِيرَات وَالقَرَارَات المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتَقْدِير غير المؤكد

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والموضحة في إيضاح رقم ٣ حول البيانات المالية، يتطلب من إدارة المجموعة القيام بأحكام وتقديرات وافتراضات التي لا تكون واضحة بطريقة جاهزة من مصادر أخرى. يتم تحديد هذه التقديرات والافتراضات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراضات بشكل مستمر. يتم تسجيل الاختلاف في التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة مراجعة هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر فقط على تلك الفترة. أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة مراجعة التقديرات تؤثر في فترة المراجعة والفترات المستقبلية فيتم تسجيلها في تلك الفترات. إن الأحكام والتقديرات الحساسة التي اتخذتها الإدارة تم تليخيصها كما يلي:

التقديرات والقرارات المحاسبية

تصنيف الإستثمارات

تقوم الإدارة بتحديد تصنيف الإستثمارات في أوراق مالية إما بالقيمة العادلة أو بالتكلفة المطفأة عند شراء تلك الإستثمارات. عند إتخاذ أحكامها فيما إذا كانت هذه الإستثمارات في أوراق مالية هي إستثمارات بالقيمة العادلة أو بالتكلفة المطفأة، أخذت الإدارة بعين الإعتبار الشروط التفصيلية لتحديد هذا التصنيف كما هي مبينة في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية: الإعتراف والقياس. إن الإدارة مقتنعة بأن الإستثمارات في أوراق مالية قد تم تصنيفها بصورة مناسبة.

المصادر الرئيسية للتَقْدِير غير المؤكد

مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

قامت الإدارة بتقدير مدى قابلية تحصيل أرصدة الذمم المدينة وقامت بتحديد المخصص المطلوب للديون المشكوك في تحصيلها. قامت الإدارة بتقدير مخصص الديون المشكوك بتحصيلها بناءً على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة في نهاية فترة التقرير.

مخصص تقادم مخزون

قامت الإدارة بتقدير مدى قابلية تحصيل أرصدة المخزون وقامت بتحديد مخصص تقادم المخزون بناءً على الخبرة السابقة والمعطيات الاقتصادية السائدة.

القيمة المتبقية والعمر الإنتاجي المقدر للطائرات

قامت الإدارة بمراجعة القيم المتبقية والأعمار الإنتاجية المقدر للطائرات وفقاً للمعيار المحاسبي رقم ١٦ "عقارات وآلات ومعدات" وباستثناء ما تم إيضاحه في إيضاح ٥، قررت بأن التقديرات الحالية لا تختلف عن التقديرات السابقة.

إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات

إن تحديد إذا كان هناك إنخفاض في قيمة العقارات والآلات والمعدات يتطلب تقدير القيمة في الإستعمال للوحدات المنتجة للنقد. إن إحتماب القيمة في الإستعمال يتطلب من المديرين تقدير التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للوحدات المنتجة للنقد كما يتطلب تقدير معدل خصم مناسب لغرض إحتماب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدر.

بلغت القيمة المدرجة للعقارات والآلات والمعدات في نهاية فترة التقرير ١,٨٧٦/٤ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢,٢٣٨/٣ مليون درهم) بعد أن تم الإعتراف بخسارة انخفاض القيمة بمبلغ ٥٩,٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ١٠,٣ مليون درهم).

إطفاء الإيرادات المؤجلة

لتحديد الأساس المناسب للإعتراف في الإيرادات المؤجلة المتعلقة بالمنحة، قام المديرين بإعتبار متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٠ "المنح الحكومية" وغرض ومتطلبات المنحة بناءً على الترتيبات الملزمة التي تم الدخول فيها مع الحكومة والتعليمات المتعلقة بها وتحويل الملكية القانونية للشركة. إن المديرين مقتنعين أنه بعد الأخذ بالإعتبار المقاييس المشار إليها أعلاه، أن الفترة القانونية المتفق عليها للإستثمار وبالغلة ٢٥ سنة هي أساس مناسب للإعتراف بالإيرادات المؤجلة المتعلقة بها.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

#### ٥ العقارات والآلات والمعدات

يتم استخدام الأعمار المقدّرة التالية في إستهلاك العقارات والآلات والمعدات:

٢٠ سنة	طائرات تجارية
٢٠ سنة	قطع غيار طائرات تجارية رئيسية وقابلة للصيانة
٢٥ سنة	طائرات شحن
٢٥ سنة	قطع غيار محركات طائرات الشحن
١٥ سنة	طائرات الجناح الثابت
١٥ - ١٠ سنة	الطائرات العمودية و قطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة
١٥ سنة	قطع غيار جناح الطائرات الثابتة
٤ سنوات	سيارات
٥ سنوات	معدات أرضية
٤ - ٥ سنوات	أثاث ومعدات مكتبية
١٠ سنوات	المجمع السكني
٢٥ سنة	مباني
٣ سنوات	تحسينات على المنشآت المستأجرة للطائرات التجارية
١٠ سنوات	تركيبات وتجهيزات
٥,٠٠٠ و ١٠,٠٠٠ ساعة	أطواق دوارة رئيسية
٤,٠٠٠ ساعة	شفرات دوارة رئيسية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٥ العقارات والآلات والمعدات (يتبع)

المجموع ألف درهم	مشاريع رأسمالية قيد الإتشاء ألف درهم	أخرى ألف درهم	اثاث وتركيبات ألف درهم	قطع غيار طائرات تجارية رئيسية وقابلة للصيانة ألف درهم	طائرات تجارية ألف درهم	طائرات شحن وقطع الغيار ألف درهم	مبنى طائرات شحن ألف درهم	الطائرات العسودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة ألف درهم	تصنيفات على المنشآت المستأجرة للطائرات التجارية ألف درهم	مباني ألف درهم	التكلفة/ التقييم
٢,٥٦٠,٣٩٧	١١٥,١٦٠	١٢٤,١٦٧	١٦,٠٧٩	٩,٢٤٨	٣٨٠,٧٩٤	٤٨٨,٩٢٥	١٥,٠١٧	١,٣٢٢,٧١٩	٥,٨٤٥	٨٢,٤٤٣	١ يناير ٢٠٠٩
٣١٦,٢٠٦	٢١٩,٢٩٥	٥٦,١٨٠	٢٩	٧٥٢	-	١١,٧٤٨	-	٢٧,٩٤٠	-	٢٦٢	إضافات
(٨,١٥٦)	-	(٢,٧٤٤)	-	-	-	-	-	(٥,٤١٢)	-	-	استعدادات
(٧١٠)	(٢٧٣,٠٨٧)	١٠,٨٥٦	-	(٧١٠)	-	-	-	٢٦٢,٢٣١	-	-	تحويلات
(١,٠٤٦)	-	(١,٠٤٦)	-	-	-	-	-	-	-	-	شطب
٢,٨٦٦,٦٩١	٦١,٣٦٨	١٨٧,٤١٣	١٦,١٠٨	٩,٢٩٠	٣٨٠,٧٩٤	٥٠٠,٦٧٣	١٥,٠١٧	١,٦٠٧,٤٧٨	٥,٨٤٥	٨٢,٧٠٥	١ يناير ٢٠١٠
١٦١,١٥٤	١٢٤,٩٨٢	١٧,٣٩٠	٢٤	٤,٠٧٥	-	١,٢١٩	-	٩,٥١٣	٣,٩٥١	-	إضافات
(٢٩٠,٤٠٤)	-	(٧١٤)	-	-	-	-	-	(٢٨٩,٦٩٠)	-	-	استعدادات
-	(١٨٠,١٢٢)	٩٢٣	-	-	-	-	-	١٧٨,٦٦٣	٥٣٦	-	تحويلات
(٨٠,٠٨٨)	(٨٧٥)	-	-	(٣٢٥)	-	-	-	(٧٨,٨٨٨)	-	-	شطب
٢,٦٥٧,٣٥٣	٥,٣٥٣	٢٠٥,٠١٢	١٦,١٣٢	١٣,٠٤٠	٣٨٠,٧٩٤	٥٠١,٨٩٢	١٥,٠١٧	١,٤٢٧,٠٧٦	١٠,٣٣٢	٨٢,٧٠٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٥ العقارات والآلات والمعدات (يتبع)

المجموع ألف درهم	مشاريع رأسمالية قيد الإثراء ألف درهم	أخرى ألف درهم	اثاث وتركيبات ألف درهم	قطع غيار طائرات تجارية رئيسية وقابلة للصيانة ألف درهم	طائرات تجارية ألف درهم	طائرات شحن وقطع الغيار ألف درهم	مبنى طائرات شحن ألف درهم	الطائرات العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة ألف درهم	تأمينات على المنشآت المستأجرة للطائرات التجارية ألف درهم	مباني ألف درهم	الاستهلاك المتراكم
٤٩٥,٩٨٤	-	٧٦,٥٧٧	١٣,٤٠٣	١,١٩٩	٥٠,٨٧٩	٤٠,٥٥٦	-	٢٧٩,٧٤٧	٤,٦٧٢	٢٨,٩٥١	١ يناير ٢٠٠٩
١٢٩,٩٣٠	-	٣٠,٣٧٢	١,٣٩٧	٥٥٤	١٧,١٣٠	٢٠,٢٣١	٦٠١	٥٥,٧٥٤	٧٠٤	٣,١٨٧	محمل خلال السنة
(٧,١٩٨)	-	(٢,٠٨٢)	-	-	-	-	-	(٥,١١٦)	-	-	حذف نتيجة استبعادات
(٣٣٢)	-	-	-	(٣٣٢)	-	-	-	-	-	-	تحويلات
(٣٠٨)	-	(٣٠٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	شطب
١٠,٢٨٦	-	-	-	-	١٠,٢٨٦	-	-	-	-	-	خسارة إنخفاض القيمة معترف بها في الأرباح أو الخسائر
٦٢٨,٣٦٢	-	١٠٤,٥٥٩	١٤,٨٠٠	١,٤٢١	٧٨,٢٩٥	٦٠,٧٨٧	٦٠١	٣٣٠,٣٨٥	٥,٣٧٦	٣٢,١٣٨	١ يناير ٢٠١٠
١٧٨,٦٨٦	-	٢٩,٠٦٧	١,٢٨٥	٦٧٧	١٩,٤٢٧	٢١,١٥٢	٦٠١	١٠٢,١٩٥	١,٠٩٥	٣,١٨٧	محمل خلال السنة
(٦,٤١٢)	-	(٦٩٥)	-	-	-	-	-	(٥,٧١٧)	-	-	حذف نتيجة استبعادات
(٧٨,٨٨٨)	-	-	-	-	-	-	-	(٧٨,٨٨٨)	-	-	شطب
٥٩,٢٠٠	-	-	-	-	٥٩,٢٠٠	-	-	-	-	-	خسارة إنخفاض القيمة معترف بها في الأرباح أو الخسائر
٧٨٠,٩٤٨	-	١٣٢,٩٣١	١٦,٠٨٥	٢,٠٩٨	١٥٦,٩٢٢	٨١,٩٣٩	١,٢٠٢	٣٤٧,٩٧٥	٦,٤٧١	٣٥,٣٢٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١,٨٧٦,٤٠٥	٥,٣٥٣	٧٢,٠٨١	٤٧	١٠,٩٤٢	٢٢٣,٨٧٢	٤١٩,٩٥٣	١٣,٨١٥	١,٠٧٩,١٠١	٣,٨٦١	٤٧,٣٨٠	القيمة المدرجة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٢,٢٣٨,٣٢٩	٦١,٣٦٨	٨٢,٨٥٤	١,٣٠٨	٧,٨٦٩	٣٠٢,٤٩٩	٤٣٩,٨٨٦	١٤,٤١٦	١,٢٧٧,٠٩٣	٤٦٩	٥٠,٥٦٧	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥ العقارات والآلات والمعدات (يتبع)

- كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢، كان هناك بعض الطائرات العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة مستهلكة بالكامل. ونتيجة لذلك، قامت الإدارة خلال عام ١٩٩٣ بإعادة تقييم الطائرات العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة حسب قيمتها السوقية وذلك استناداً إلى العروض الصادرة في هذا المجال. تم الإستناد في إعادة تقييم الطائرات العمودية على "الكتاب الأزرق - الخاص بالطائرات العمودية" وتقرير التقييم المعد من قبل جمعية ناش للطائرات العمودية المحدودة. ارتكزت عملية إعادة تقييم قطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة على أساس سعر التكلفة الفعلي وعمليات التقييم التي قامت بها الشركة الكندية لتوريبينات الغاز. لقد نجم عن إعادة التقييم زيادة في قيمة الطائرات العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة بمبلغ ٥١,١ مليون درهم. لقد تم تعديل القيمة الدفترية والاستهلاك المتراكم لتعكس نتيجة إعادة التقييم هذه.
- لقد قامت حكومة أبوظبي بمنح المجموعة قطعتي أرض في مدينة خليفة، أبوظبي واللتين تم تسجيلهما بقيمة إسمية بلغت درهم واحد.
- تشتمل العقارات والآلات والمعدات على ثلاث طائرات شحن تم تحويلها سابقاً من منشآت حكومية لشركة تابعة بدون مقابل وهي مسجلة بقيمة إسمية بلغت واحد دولار أمريكي لكل منهما بتاريخ التحويل.
- تم رهن بعض العقارات والآلات والمعدات بقيمة مدرجة بلغت ٥٦١,٧ مليون درهم، بإسم البنوك المقرضة.
- تدار العقارات والآلات والمعدات من مركز المجموعة في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- خلال السنة، أتمت المجموعة مراجعة المبالغ القابلة للإسترداد والأعمار الإنتاجية لطائراتها وللعناصر المتعلقة بها. تستخدم هذه الموجودات في قطاعات أعمال المجموعة من الطائرات العمودية وذات الأجنحة الثابتة والطائرات التجارية والشحن. وقد نتج عن هذه المراجعة الاعتراف بخسارة انخفاض في القيمة تبلغ ٥٩,٢ مليون درهم واستهلاك معجل يبلغ ٥٦,٢ مليون درهم الذي أدى إلى انخفاض القيمة المدرجة للطائرات والعناصر المتعلقة بها إلى ٢٢٣,٩ مليون درهم و ١,٠٧٩/١ درهم على التوالي. وقد تم تحديد القيمة القابلة للإسترداد لهذه الأصول على أساس القيمة في الإستخدام. لقد تم إدراج انخفاض القيمة والإستهلاك ضمن بند المصروفات التشغيلية في بيان الدخل الموحد.

٦ عقارات إستثمارية

تمثل العقارات الإستثمارية عقارات في لندن - إنجلترا باسم هيربال هيلز جارندز المحدودة وهي شركة مسجلة في جبل طارق لغرض امتلاك تلك العقارات وهي مملوكة بالكامل من قبل الشركة.

لقد تم تحديد القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية للشركة على أساس تقييم مستقل للعقارات بواسطة مقيمين مرخصين في المملكة المتحدة حيث تم التقييم على أساس سعر السوق المفتوح.

القيمة العادلة:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٥,١٣٥	١٠٢,٣٥٠	الرصيد في ١ يناير
٨,٧٧٣	-	الزيادة في القيمة العادلة
٨,٤٤٢	(٢,٩٤٧)	صافي فرق تحويل عملة
<u>١٠٢,٣٥٠</u>	<u>٩٩,٤٠٣</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٧ إستثمارات

إن إستثمارات المجموعة في نهاية تاريخ التقرير مفصلة أدناه.

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
٤٦,٢٩١	٣٨,٢٩١

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

إن الحركة على الإستثمارات لسنة ٢٠١٠ هي كما يلي:

محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق ألف درهم	إستثمارات متاحة للبيع ألف درهم	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	
-	-	٤٦,٢٩١	في ١ يناير
-	-	(٨,٠٠٠)	نقص في القيمة العادلة
-	-	٣٨,٢٩١	في ٣١ ديسمبر

إن الحركة على الإستثمارات لسنة ٢٠٠٩ هي كما يلي:

محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق ألف درهم	إستثمارات متاحة للبيع ألف درهم	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	
٣,٦٨٠	٣٩,٧٧٩	-	في ١ يناير
-	(٣٩,٧٧٩)	٣٩,٧٧٩	تحويلات
(٣,٦٨٠)	-	-	عائدات بيع إستثمارات
-	-	٦,٥١٢	زيادة في القيمة العادلة
-	-	٤٦,٢٩١	في ٣١ ديسمبر

تمثل إستثمارات المجموعة أوراق مالية محلية مدرجة.

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
١٩,١٣٦	١٧,٤٤٩
٢٧,١٥٥	٢٠,٨٤٢
٤٦,٢٩١	٣٨,٢٩١

إستثمارات في صناديق إدارة  
إستثمارات في أسهم حقوق الملكية

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٨ ذمم التأجير التمويلي المدينة

## ترتيبات تأجيرية

في عام ٢٠٠٨، دخلت المجموعة في ترتيبات إيجار تمويلي لتأجير طائرة لمدة ٦ سنوات. إن عقد الإيجار هو بالدولار الأمريكي.

## المبالغ المستحقة بموجب عقد الإيجار التمويلي

القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار		الحد الأدنى لدفعات الإيجار		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٦٢٤	٤,٣٨٠	٤,٠٧٥	٥,٠٤١	خلال سنة
٩,٠٤٥	٥,٨٥١	١٢,٢٣٢	٧,١٩٥	من السنة الثانية وحتى الخامسة
١٢,٦٦٩	١٠,٢٣١	١٦,٣٠٧	١٢,٢٣٦	
-	-	(٣,٦٣٨)	(٢,٠٠٥)	ينزل: إيرادات تمويلية غير مكتسبة
١٢,٦٦٩	١٠,٢٣١	١٢,٦٦٩	١٠,٢٣١	القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار المستحقة
٣,٦٢٤	٤,٣٨٠	-	-	مدرجة في البيانات المالية: ذمم مدينة متداولة لتأجير تمويلي
٩,٠٤٥	٥,٨٥١	-	-	ذمم مدينة غير متداولة لتأجير تمويلي

إن سعر الفائدة المستحق على الإيجار هو على أساس معدل ليبور لثلاثة أشهر بالإضافة إلى هامش بنكي بمعدل ١,٦% من تاريخ توقيع العقد وذلك لكامل مدة الإيجار. إن سعر الفائدة الفعال المتعاقد عليه هو ٤%.

## ٩ ذمم تجارية مدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٨٥,٥٢٦	٣٨٥,٠١٢	ذمم تجارية مدينة
٥٤,٩٠٦	٦٣,٧٧٢	مستحق من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٠)
٤٤٠,٤٣٢	٤٤٨,٧٨٤	
(٣٩,٥٢٣)	(١٦,٦٢٦)	ينزل: خسائر انخفاض القيمة معترف بها في ذمم تجارية مدينة
٤٠٠,٩٠٩	٤٣٢,١٥٨	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٩ ذمم تجارية مدينة (يتبع)

إن التغيير في مخصص خسائر انخفاض القيمة المعترف به في ذمم تجارية مدينة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥,٢٢٢	٣٩,٥٢٣	الرصيد في ١ يناير
٢٤,٥٠٥	١١,٨٨٨	محمل خلال السنة
(٢٠٤)	(٣٤,٧٨٥)	مبالغ مشطوبة
<u>٣٩,٥٢٣</u>	<u>١٦,٦٢٦</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

تبلغ متوسط فترة الائتمان للخدمات المقدمة ٣٠ يوماً. لا يتم تحميل فوائد على أرصدة الذمم التجارية والمدينة الأخرى. لقد تم خلال السنة تحديد مخصصات محددة إضافية للديون المشكوك في تحصيلها من العملاء إستناداً إلى التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة كما في نهاية فترة التقرير.

يتم التخصيص لأرصدة الذمم التجارية المتأخرة السداد إستناداً إلى تقدير المبالغ الغير قابلة للتحويل وذلك بالرجوع إلى الخبرات السابقة بعدم التحويل.

تتضمن الذمم التجارية المدينة على أرصدة بقيمة مدرجة تبلغ ٣١٩,٦ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢٧١,٦ مليون درهم) والتي تأخر موعد سدادها ولم تقوم المجموعة بالتخصيص مقابلها حيث أنه لم يكن هناك تغيير جوهري في جودتها الإئتمانية ولا تزال تعتبر هذه الأرصدة قابلة للتحويل.

## أعمار الذمم التجارية المدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٢٩,٣٢٢	١١٢,٥٥٦	لم تتجاوز فترة إستحقاقها
١٢٧,١٤٤	١٧٩,٦٩٧	مستحقة لـ ٣١ - ٩٠ يوم
٦٦,٩٥٠	٨٣,٥٦٦	مستحقة لـ ٩١ - ١٨٠ يوم
١١٧,٠١٦	٧٢,٩٦٥	مستحقة لأكثر من ١٨٠ يوم
<u>٤٤٠,٤٣٢</u>	<u>٤٤٨,٧٨٤</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ١٠ أطراف ذات علاقة

ارتبطت المجموعة خلال السنة بمعاملات هامة مع أطراف ذات علاقة كما يلي:

مستحق لأطراف ذات علاقة		مستحق من أطراف ذات علاقة		توفير خدمات		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						معاملات مع أطراف ذات علاقة من خلال رويال جيت ذ.م.م.
٩٥,٥٧١	٨٤,٦٥٨	٢٦,٠٧٤	٤٤,٥٤٨	٢٣٨,٦٠٧	٢٦٨,٠٥٧	
						معاملات مع أطراف ذات علاقة من خلال ماكسيموس للشحن الجوي ذ.م.م.
-	-	-	٢,٠٠٣	-	-	
						معاملات مع أطراف ذات علاقة من خلال الشركة
-	-	٢٨,٨٣٢	١٧,٢٢١	٦٦,٣٢٨	٧٣,٩٦٧	
<u>٩٥,٥٧١</u>	<u>٨٤,٦٥٨</u>	<u>٥٤,٩٠٦</u>	<u>٦٣,٧٧٢</u>	<u>٣٠٤,٩٣٥</u>	<u>٣٤٢,٠٢٤</u>	

تتضمن المبالغ المستحقة لأطراف ذات علاقة، جزء متداول بمبلغ ٩,٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ٩,٣ مليون درهم) تم تصنيفها ضمن ذمم تجارية دائنة وجزء غير متداول بمبلغ ٧٥,٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ٨٦,٣ مليون درهم).

## (أ) إلتزامات بموجب عقد الإيجار التمويلي

إن إلتزام المجموعة في عقد الإيجار التمويلي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ يبلغ ٨٤,٧ مليون درهم (٢٠٠٩: ٩٥,٦ مليون درهم). لقد تم الإرتباط بعقد الإيجار التمويلي ما بين المجموعة وطرف ذو علاقة لتمويل ٧٠% من تكلفة الطائرات التجارية لفترة ١٥ سنة من تاريخ استلام الطائرات.

إن إستحقاق إلتزامات عقود الإيجار التمويلية هي كما يلي:

القيمة الحالية لحد الأدنى لدفعات الإيجار		الحد الأدنى لدفعات الإيجار		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩,٣١٨	٩,٤٠٠	١٣,٢٧٦	١٠,٧٣٤	خلال سنة
٣٩,٥٧٤	٥٣,٤١٦	٥٤,٠٩٢	٦٢,٧٧٠	من السنة الثانية وحتى الخامسة
٤٦,٦٧٩	٢١,٨٤٢	٥٢,٧٤٤	٢٢,٩١٨	بعد السنة الخامسة
<u>٩٥,٥٧١</u>	<u>٨٤,٦٥٨</u>	<u>١٢٠,١١٢</u>	<u>٩٦,٤٢٢</u>	
-	-	(٢٤,٥٤١)	(١١,٧٦٤)	ينزل: المصاريف التمويلية المستقبلية
<u>٩٥,٥٧١</u>	<u>٨٤,٦٥٨</u>	<u>٩٥,٥٧١</u>	<u>٨٤,٦٥٨</u>	القيمة الحالية لحد الأدنى لدفعات الإيجار
٩,٣١٨	٩,٣٢٢	-	-	مدرجة في البيانات المالية كمستحقة من أطراف ذات علاقة كما يلي:
<u>٨٦,٢٥٣</u>	<u>٧٥,٣٣٦</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	مطلوبات تمويلية تأجيرية متداولة
				مطلوبات تمويلية تأجيرية غير متداولة

خلال السنة، تم تعديل سعر الفائدة على إلتزام عقد الإيجار التمويلي من السعر الثابت بمعدل ٦% إلى معدل لييبور لمدة أشهر بالإضافة إلى هامش بنكي بمعدل ٠,٧٥%.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

#### ١٠ أطراف ذات علاقة (يتبع)

##### (ب) عقد إيجار تشغيلي

إن إلزام المجموعة في عقد الإيجار التشغيلي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ يبلغ ٤٩,٧ مليون درهم (٢٠٠٩: ٣٣,٦ مليون درهم). لقد تم الإرتباط بعقد الإيجار التشغيلي ما بين المجموعة وطرف ذو علاقة للحصول على طائرات ومعدات.

إن فترة إستئجار الطائرات التجارية لسنة واحدة ويمكن تجديدها بنهاية فترة الإيجار .

##### (ج) معاملات وأرصدة مع أطراف ذات علاقة

لقد كانت المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
٣٦٠	٩٣٠	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة (إيضاح ٢٢)
١,٣٥٠	١,٣٥٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
٢٩,٠٥١	٣٧,٣٦٧	عقد إيجار تشغيلي لإستئجار طائرات
٤,١٠٧	٢,٠٢٥	تكاليف تمويلية على عقود إيجار تمويلي للطائرات
١٤,٥٤٦	١٤,٥٤٦	مكافآت المدراء الرئيسيين رواتب ومزايا أخرى قصيرة الأجل
١,٠٦٩	٨٨٩	مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

#### ١١ مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات متداولة أخرى

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
٢٢,٨٢٦	٢٣,٨٥٤	مصاريف مدفوعة مقدما
٤٢,٣١٥	٣٩,١٥١	ودائع وسلفيات
٥٣,٥٥٥	٦١,١٣٩	نعم مدينة أخرى وإيرادات مستحقة
١١٨,٦٩٦	١٢٤,١٤٤	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ١٢ النقد ومرادفات النقد

يشتمل النقد ومرادفات النقد المدرجة في بيان التدفقات النقدية الموحد على المبالغ التالية في بيان المركز المالي الموحد:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣,٠٢٧	٢٢٩,٩٣٤	ودائع قصيرة الأجل
٤٦,٠٦٧	١٠٠,٧٨١	حسابات بنكية جارية
١,٦٨٦	١,٥١٦	نقد في الصندوق
٦٠,٧٨٠	٣٣٢,٢٣١	
(١٠٤,٠٠٨)	(٢٠,٠٠٣)	بنوك دائنة
(٤٣,٢٢٨)	٣١٢,٢٢٨	

تتضمن أرصدة النقد ومرادفات النقد على ودائع محتفظ بها مع بنوك أجنبية بمبلغ ١١,٥ مليون درهم (٢٠٠٩: ٥,٨ مليون درهم)، أما الأرصدة المتبقية فيحتفظ بها مع بنوك داخل الإمارات العربية المتحدة.

بنوك دائنة

إن البنوك الدائنة تستحق السداد عند الطلب. إن متوسط سعر الفائدة على أرصدة البنوك الدائنة تم تحديده بناءً على ٢% زيادة على سعر الفائدة ايبور لمدة ثلاثة أشهر كما يحددها البنك.

## ١٣ رأس المال

إن رأس المال هو على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٤,٣٥٢	٤٠٤,٣٥٢	المصدر والمدفوع بالكامل:
		٤٠٤,٣٥٢,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم
		(٢٠٠٩: ٤٠٤,٣٥٢,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم)

شركة طيران أبوظبي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٤ احتياطات

المجموع ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	إحتياطي تحويل عملات أجنبية ألف درهم	إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	إحتياطي تأمين ألف درهم	إحتياطي استبدال الأسطول ألف درهم	إحتياطي تحويل العصبات ألف درهم	إحتياطي إعادة التقييم ألف درهم	
٥٥٤,٣٦١	٧,٥٨٦	-	(٦٦,٩٨٤)	١١٩,٤٦٥	٢٣٣,٧١٠	٢١٩,٥٩٧	(٨,٣٢٣)	٤٩,٣١٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
٨,٤٤٢	-	-	-	-	-	-	٨,٤٤٢	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل إستثمارات عقارية
٦,٥١٢	-	-	٦,٥١٢	-	-	-	-	-	صافي زيادة القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال الدخل الشامل الآخر
١٣,٨٣٤	-	-	-	١٣,٨٣٤	-	-	-	-	المحول لإحتياطي قانوني
٢٥,٠٠٠	-	-	-	-	-	٢٥,٠٠٠	-	-	المحول لإحتياطي إستبدال الأسطول
٢٥,٠٠٠	-	-	-	-	٢٥,٠٠٠	-	-	-	المحول لإحتياطي التأمين
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	المحول إلى الإحتياطي العام
٦٨٣,١٤٩	٥٧,٥٨٦	-	(٦٠,٤٧٢)	١٣٣,٢٩٩	٢٥٨,٧١٠	٢٤٤,٥٩٧	١١٩	٤٩,٣١٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
(٢,٩٤٧)	-	-	-	-	-	-	(٢,٩٤٧)	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل إستثمارات عقارية
(٨,٠٠٠)	-	-	(٨,٠٠٠)	-	-	-	-	-	صافي خسارة القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال الدخل الشامل الآخر
٦	-	٦	-	-	-	-	-	-	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عملات أجنبية
٢٧,٠٤٧	-	-	-	٢٧,٠٤٧	-	-	-	-	المحول لإحتياطي قانوني
٢٥,٠٠٠	-	-	-	-	-	٢٥,٠٠٠	-	-	المحول لإحتياطي إستبدال الأسطول
٢٥,٠٠٠	-	-	-	-	٢٥,٠٠٠	-	-	-	المحول لإحتياطي التأمين
٤٥,٠٠٠	٤٥,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	المحول إلى الإحتياطي العام
٧٩٤,٢٥٥	١٠٢,٥٨٦	٦	(٦٨,٤٧٢)	١٦٠,٣٤٦	٢٨٣,٧١٠	٢٦٩,٥٩٧	(٢,٨٢٨)	٤٩,٣١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

#### ١٤ احتياطات (يتبع)

##### (أ) احتياطي إعادة التقييم

كما في ١ يناير ١٩٩٣، قامت الإدارة استناداً إلى المعلومات المتوفرة في هذا المجال بإعادة تقييم جزء من طائراتها العمودية وقطع الغيار الرئيسية القابلة للصيانة (إيضاح ٥)، كما وتم القيام بإعادة تقييم مماثلة بتاريخ ١ يناير ١٩٨٨، يمثل احتياطي إعادة التقييم مبلغ الزيادة (الفائض) عن صافي القيمة الدفترية والناجم عن عملية إعادة التقييم.

##### (ب) احتياطي تحويل العملات

يتضمن احتياطي تحويل العملات فروقات ناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية المتداولة بعملات أجنبية.

##### (ج) احتياطي استبدال الأسطول

يتكون هذا الاحتياطي من مبالغ مخصصة من الأرباح والتي يرى مجلس الإدارة أنها مطلوبة لتكوين احتياطات كافية لاستبدال الطائرات العمودية الموجودة حالياً عند الضرورة.

##### (د) احتياطي التأمين

يتكون هذا الاحتياطي من المبالغ المخصصة من الأرباح والتي يرى مجلس الإدارة انها مطلوبة لكي تتمكن المجموعة من تغطية جزء من التأمين على أسطول الطائرات العمودية وطائرات الجناح الثابت.

##### (هـ) احتياطي قانوني

تتطلب بنود عقد تأسيس الشركة تحويل ١٠% من صافي ربح السنة إلى احتياطي قانوني حتى يعادل هذا الاحتياطي ٥٠% من رأسمال الشركة. وبالإضافة إلى ذلك، يتطلب من الشركات التابعة وفقاً لبنود القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ الخاص بالشركات التجارية (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركات التابعة، بتحويل ١٠% من صافي ربح الشركات التابعة إلى احتياطي قانوني حتى يعادل هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المدفوع للشركات التابعة. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع. يمثل الإحتياطي القانوني للمجموعة الإحتياطي القانوني للشركة الذي تم إحتسابه على الأساس المبين أعلاه بالإضافة إلى الإحتياطات القانونية للشركات التابعة.

##### (و) احتياطي إعادة تقييم إستثمارات

يمثل إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للإستثمارات من خلال الدخل الشامل الآخر.

##### (ز) احتياطي عام

تم التحويلات من وإلى الإحتياطي العام بالإستناد إلى قرارات مجلس الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ١٥ أنصبة أرباح ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

أنصبة أرباح

خلال سنة ٢٠١٠، تم الإعلان والموافقة على توزيع أرباح نقدية تبلغ ٣٠,٣ مليون درهم، وتم توزيع مبلغ ٣٠,١ مليون درهم منها على المساهمين خلال السنة.

إقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,٢٥ درهم لكل سهم (٢٥% من القيمة الإسمية) بمبلغ ١٠١,١ مليون درهم. إن الأرباح النقدية المقترحة توزيعها تخضع لموافقة المساهمين خلال الجمعية العمومية التي ستعقد في ٢٠١١.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

إقترح مجلس الإدارة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة بمبلغ ٢,٧ مليون درهم لسنة ٢٠١٠. ويطلب مجلس الإدارة موافقة المساهمين لهذه المكافآت خلال الجمعية العمومية التي ستعقد في ٢٠١١.

## ١٦ حقوق الملكية غير المسيطرة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٧,٢٧٩	١٥٢,٣٤٠	الرصيد في ١ يناير
٢١٣	-	حقوق الملكية غير المسيطرة نتيجة السيطرة على شركة تابعة
٤,٨٤٨	(٢٠,٧٢٩)	الحصة في صافي (الخسائر) // الأرباح للسنة
-	٤	فرق تحويل عملة ناتج عن تحويل عملات أجنبية
-	(٧٥١)	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
<u>١٥٢,٣٤٠</u>	<u>١٣٠,٨٦٤</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

## ١٧ مخصص مكافآت نهاية الخدمة

إن الحركة في مخصص مكافآت نهاية الخدمة هو كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٦,٥٠١	٧٩,٢٦١	الرصيد في ١ يناير
١٤,٣٣٥	١٦,٢٧٥	محمل خلال السنة
(١١,٥٧٥)	(٩,٤٤٨)	مبالغ مدفوعة خلال السنة
<u>٧٩,٢٦١</u>	<u>٨٦,٠٨٨</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ١٨ قروض بنكية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٨٨,٧٣٥	٧٠٤,١٨٢	قروض بنكية
(٧٢٢,٢١٠)	(٦١٧,٨٢٠)	ينزل: الجزء غير المتداول لقرض لأجل
<u>٦٦,٥٢٥</u>	<u>٨٦,٣٦٢</u>	المبالغ المستحقة السداد خلال ١٢ شهراً

قرض لأجل بمبلغ ١,٢٩٠ مليون درهم

خلال سنة ٢٠٠٧، قامت المجموعة بالحصول على تسهيلات قرض من أحد البنوك المحلية بمبلغ ١,٢٩٠ مليون درهم لتمويل شراء طائرات جديدة وقطع محركات وقطع غيار وأدوات وخدمات مرافق الطائرات. خلال السنة تم سحب مبلغ لا شيء مليون درهم من تسهيلات القرض (٢٠٠٩: ١٣٢ مليون درهم). وفقاً لإعادة جدولة القرض خلال السنة يتحمل القرض فائدة سنوية بنسبة ثلاثة أشهر ايبور مضافاً إليها ٢%. سيتم سداد القرض على مدى ٢١ قسط نصف سنوية تبدأ من يونيو ٢٠٠٩. على الشركة التزامات رسوم بمعدل ٠,١% فيما يتعلق بالرصيد الموجود الغير مسحوب لتسهيلات القرض حتى مارس ٢٠١٠. إن تسهيلات القرض مضمون برهن سلبى على الطائرات الممولة. بلغ الرصيد المتبقى من القرض لأجل ٦٢٠,٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ٦٩١,٧ مليون درهم).

قرض لأجل بمبلغ ١٢٩,٥٣ مليون درهم لرويال جت ذ.م.م.

خلال سنة ٢٠٠٧، حصلت المجموعة على قرض لأجل من بنك محلي بمبلغ ٣٥,٢ مليون دولار أمريكي (١٢٩,٥٣ مليون درهم) لتمويل شراء طائرة تجارية. يستحق سداد هذا القرض على مدى ١٠ سنوات ابتداء من يوليو ٢٠٠٧ على أقساط شهرية متساوية. يخضع هذا القرض لمعدل فائدة على أساس معدل ليبور لشهر بالإضافة إلى هامش بنكي بمعدل ٠,٧٥% سنوياً. بلغ الرصيد المتبقى من القرض لأجل ٨٤ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٩٧ مليون درهم).

إن القرض لأجل مضمون كما يلي:

- (١) رهن تجاري من الدرجة الأولى على الطائرة الممولة من القرض سيتم تسجيله في بلد المقرض فوراً عند التسليم والتي سيتم تسجيلها مع GCAA.
- (٢) تجبير عائدات التأمين والضمان المتعلق بالطائرة المملوكة من قبل المقرض بما في ذلك التأمين الحربي.
- (٣) تجبير ضمانات محرك وهيكل الطائرة.
- (٤) توكيل لإعادة التسجيل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٧٢,٣٠٢	٤٥٣,٠٢٤	الرصيد في ١ يناير
(١٩,٢٧٨)	(١٩,٢٧٨)	إطفاء إيرادات مؤجلة
<u>٤٥٣,٠٢٤</u>	<u>٤٣٣,٧٤٦</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٥,٨٨٧	٧٥,٥٥٧	ذمم تجارية دائنة
٩,٣١٨	٩,٣٢٢	مستحق لأطراف ذات علاقة (إيضاح ١٠)
<u>٨٥,٢٠٥</u>	<u>٨٤,٨٧٩</u>	

إن معدل فترة الائتمان على مشتريات البضائع والخدمات هو ٣٠ يوم. قامت المجموعة بوضع سياسات مالية للتأكد من دفع الالتزامات الدائنة في حدود فترة الائتمان المحددة.

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٧٠,٨١٤	٣١٤,٠٥٣	تكاليف الموظفين
٥٣٢,٥٨٠	٥٩٢,٣٠٥	تكاليف تشغيلية وصيانة
١١٩,١١٢	٢٢٤,٤٦٤	استهلاك وانخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات
١١٨,٣٤٢	١١٢,٤٤٩	مصاريف أخرى
<u>١,١٤٠,٨٤٨</u>	<u>١,٢٤٣,٢٧١</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٢٢ المصاريف العمومية والإدارية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٤,٠٣٨	١٣٣,٦٦٠	تكاليف الموظفين
٢٤,٥٠٥	١١,٨٨٨	خسائر انخفاض القيمة معترف بها لذمم تجارية مدينة
٧,١٩٩	٥,٣٦٨	مصاريف ترخيص وأتعاب مهنية
٣٦٠	٩٣٠	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة
٢١,١٠٤	١٣,٤٢٢	إستهلاكات
٢٣,٧٠٢	٣٩,٥١١	مصاريف أخرى
<u>١٦٠,٩٠٨</u>	<u>٢٠٤,٧٧٩</u>	

## ٢٣ العائد الأساسي والمخفض على السهم

يتم احتساب العائد الأساسي على السهم وذلك بقسمة صافي الربح المنسوب لمساهمي الشركة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة.

فيما يلي بيانات الدخل والأسهم المستخدمة في عملية احتساب العائد على السهم:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣٣,٤٩٤	٢٥٠,٧٩٨	أرباح عائدة إلى مالكي الشركة
<u>٤٠٤,٣٥٢</u>	<u>٤٠٤,٣٥٢</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
<u>٠,٣٣</u>	<u>٠,٦٢</u>	الربح للسهم الواحد

لم تصدر المجموعة أية أدوات مالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ قد يكون لها أي تأثير على العائد للسهم عند استخدامها.

## ٢٤ تعديل عقد خدمة

خلال السنة، إتفقت الشركة على بعض التعديلات على عقد خدماتها مع عميل نتج عنه تعديل الشروط والأحكام بما فيها الأسعار المطبقة على الخدمات المقدمة في الفترات السابقة. ونتيجة لذلك، فقد اعترفت المجموعة بإيرادات خلال السنة تتعلق بفواتير إضافية للعميل بمبلغ ١٣٤,٥ مليون درهم.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٢٥ الأدوات المالية

## إدارة مخاطر رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة رأسمالها لتتأكد بأنها تبقى مستمرة بينما تقوم بالحصول على العائد الأعلى لمساهميها من خلال الوصول إلى الحد الأمثل لأرصدة الديون وحقوق الملكية. لم تتغير استراتيجية المجموعة الإجمالية بهذا الشأن عن سنة ٢٠٠٩. إن هيكل رأس مال المجموعة تضم ديون والتي تتكون من قروض لأجل، حسابات بنكية دائنة، التزامات عقود الإيجار التمويلي والنقد ومرادفات النقد وحقوق الملكية والتي تتكون من رأس المال، والإحتياطيات والأرباح المستبقاة.

إن معدل المديونية المثلى محسوباً على أساس صافي المديونية منسوباً إلى حقوق الملكية كما في نهاية السنة هو كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٨٤,٣٠٦	٧٨٨,٨٤٠	المديونية (١)
٤٣,٢٢٨	(٣١٢,٢٢٨)	النقد ومرادفات النقد (إيضاح ١٢)
٩٢٧,٥٣٤	٤٧٦,٦١٢	صافي المديونية
١,٣٣٩,٣٠٦	١,٥٤٧,٤٨٨	حقوق الملكية (٢)
%٦٩,٣	%٣٠,٨	صافي معدل المديونية/ حقوق الملكية

(١) تمثل المديونية قروض لأجل والتزامات عقود الإيجار التمويلي.

(٢) تضم حقوق الملكية كامل رأس المال والإحتياطيات بالمجموعة.

## أهداف إدارة المخاطر المالية

إن المجموعة معرضة للمخاطر التالية المتعلقة بالأدوات المالية وتتمثل في مخاطر تقلبات أسعار الأسهم ومخاطر الإنتمان ومخاطر السيولة ومخاطر القيمة العادلة لسعر الفائدة.

لا تستعمل المجموعة الأدوات المالية المشتقة للتحوط من التعرضات لهذه المخاطر. تحاول المجموعة إدارة الحد من أثر هذه المخاطر من خلال مراجعة حدود المخاطر بصورة مستمرة.

لا تتعرض المجموعة بشكل هام لمخاطر العملات لأن معظم موجوداتها هي بالدرهم الإماراتي أو بالدولار الأمريكي وأن سعر الأخير مربوط بالدرهم الإماراتي.

## مخاطر تقلبات أسعار الأسهم

تتعرض المجموعة لمخاطر تقلبات الأسعار ناتجة عن استثماراتها في الأسهم.

تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر التغيير في أسعار هذه الأسهم من خلال تحليل الحساسية بنسبة ١٥% نظراً لطبيعة التقلبات في سوق الأسهم المدرجة فيه إستثمارات المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٥ الأدوات المالية (يتبع)

مخاطر تقلبات أسعار الأسهم (يتبع)

تحليل حساسية مخاطر أسعار الأسهم

لقد تم تحديد تحليل الحساسية أدناه بناءً على أساس مدى التعرض لمخاطر تقلبات أسعار الأسهم كما في تاريخ التقرير .

في حال كانت أسعار الإستثمارات في الأسهم أعلى/ أقل بنسبة ١٥%، فإن الدخل الشامل الآخر للمجموعة سيزداد/ يقل كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٩٤٤	٥,٧٤٤	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

#### مخاطر الائتمان

تشير مخاطر الائتمان إلى عدم قدرة الجهات الأخرى المدينة للمجموعة على تسديد التزاماتها التعاقدية والذي ينتج عنه خسارة مالية للمجموعة والتي تنشأ بالعادة من الذمم التجارية المدينة والأخرى وأرصدة البنوك. تتبنى المجموعة سياسة تقوم على إبرام إتفاقيات تعاقدية مع أطراف ذات ملاءة مالية عالية. ومع ذلك فإن جزءاً مهماً من الإيرادات ناتج عن التعامل مع شركات البترول العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة والذي تم اعتبار مخاطر الائتمان لها بالحد الأدنى. تحاول المجموعة الحد من التعرض لمخاطر الائتمان من خلال الحد من التعاملات مع أطراف ثالثة محددة والتقييم المستمر للقدرة الائتمانية للجهات التي تتعامل معها المجموعة. تم تقييم مخاطر الائتمان للأرصدة لدى البنوك على أنها منخفضة لأن تلك البنوك تخضع لتعليمات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. وفقاً لبنود الإتفاقيات مع العملاء قامت المجموعة بوضع شروط تسمح لها بزيادة معدلات ورسوم الخدمات المقدمة والذي قد يؤدي إلى زيادة الدخل الذي سيتم تحقيقه في الفترات المستقبلية عن الخدمات المقدمة سابقاً وذلك بالإتفاق مع بعض العملاء.

تنتج تركيزات مخاطر الائتمان عندما تتعامل مجموعة من الأطراف في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة ضمن منطقة جغرافية واحدة، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية بشكل مشابه في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. وتشير تركيزات الائتمان إلى حساسية واستجابة مخاطر قد تؤثر على أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال معين أو منطقة جغرافية معينة. إن رصيد المدينين من شركات البترول والمنشآت الحكومية هو ٣٦,٤ مليون درهم (٢٠٠٩: ٦٧,٨ مليون درهم) و ٢٠٠,٥ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢٦٧,٢ مليون درهم) والذي يشكل ٩,٥% (٢٠٠٩: ١٥,٥%) و ٥٢,١% (٢٠٠٩: ٦٠,٩%) على التوالي من إجمالي الذمم التجارية المدينة والأخرى كما في نهاية فترة التقرير. إن رصيد الذمم التجارية المدينة كما في نهاية السنة يتضمن أرصدة بمبلغ ٦٣,٨ مليون درهم (٢٠٠٩: ٥٤,٩ مليون درهم) مستحقة من أطراف ذات علاقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٢٥ الأدوات المالية (يتبع)

## مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها التمويلية. يتم الحد من مخاطر السيولة عن طريق التأكد من توفر تدفقات نقدية كافية من العمليات وتسهيلات بنكية.

يلخص الجدول أدناه تفاصيل استحقاق الأدوات المالية للمجموعة. لقد تم تحديد مدد الاستحقاقات التعاقدية للأدوات المالية على أساس الفترة المتبقية من نهاية فترة التقرير إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

تقوم الإدارة بمراقبة تواريخ الاستحقاق للتأكد من الاحتفاظ بالسيولة الكافية. إن تواريخ استحقاق المطوبات للمجموعة كما في نهاية فترة التقرير المبينة على أساس الترتيبات التعاقدية للسداد هي كما يلي:

أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	المجموع	معدل الفائدة الفعال	
-	-	٧٦,٥٩٦	٩٠,٣٣٤	١٦٦,٩٣٠	%٦	أدوات لا تحمل فوائد
٢٠٧,٤٣٨	٤٨٥,٥٧١	٩٠,٢٧٧	٢٥,٥٥٧	٨٠٨,٨٤٣	إيضاح ١٨	أدوات بمعدلات فائدة متغيرة
٢٠٧,٤٣٨	٤٨٥,٥٧١	١٦٦,٨٧٣	١١٥,٨٩١	٩٧٥,٧٧٣		
-	-	١٥٤,٣١٧	-	١٥٤,٣١٧	%٦	أدوات لا تحمل فوائد
٤٦,٦٧٩	٣٩,٥٧٥	٩,٣١٧	-	٩٥,٥٧١	إيضاح ١٨	أدوات بمعدلات فوائد ثابتة
٤٥٦,١١٠	٢٦٦,١٠٠	٦٣,٢٩١	١٠٧,٢٤٢	٨٩٢,٧٤٣		أدوات بمعدلات فائدة متغيرة
٥٠٢,٧٨٩	٣٠٥,٦٧٥	٢٢٦,٩٢٥	١٠٧,٢٤٢	١,١٤٢,٦٣١		

## مخاطر سعر الفائدة

تنشأ مخاطر سعر الفائدة من إمكانية أن تغيرات سعر الفائدة سيؤثر على صافي تكاليف التمويل للمجموعة. إن المجموعة معرضة لمخاطر القيمة العادلة لأسعار الفائدة على الإقتراض البنكي بأسعار فائدة متغيرة.

لو كانت معدلات الفوائد أعلى/ أقل بمعدل ٥٠ نقطة هامشية خلال السنة وتم إبقاء جميع المتغيرات ثابتة لنقص/ زاد صافي ربح المجموعة وحقوق الملكية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ تقريبي ٤ مليون درهم (٢٠٠٩: ٤,٥ مليون درهم).

لقد زادت حساسية المجموعة لمعدلات الفوائد بصورة رئيسية نتيجة إلى زيادة الإقتراض وأدوات الدين التي تحمل فائدة.

## القيمة العادلة للأدوات المالية

برأي الإدارة أن القيم المدرجة للموجودات المالية والمطلوبات المالية المعترف بها بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة تقارب قيمها العادلة.

فيما يلي تحليل للأدوات المالية التي يتم قياسها بعد الاعتراف الأولي بالقيمة العادلة، مقسمة إلى المستويات من ١ إلى ٣ استناداً إلى الدرجة التي يمكن ملاحظة القيمة العادلة لها.

إن القيم العادلة للمستوى ١ هي تلك القيم المستمدة من الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات مطابقة. إن قياس القيم العادلة للمستوى ٢ مستمدة من مصادر غير الأسعار المدرجة والمستوى ٣ هي تلك المستمدة من تقنيات التقييم باستخدام مصادر لا يمكن تتبعها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، إن جميع الموجودات المالية للمجموعة المدرجة بالقيمة العادلة هي ضمن المستوى ١. لا يوجد لدى المجموعة أية مطلوبات مالية بالقيمة العادلة.

لم يكن هناك أية تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال السنة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

### ٢٦ التزامات محتملة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، كان على المجموعة التزامات محتملة فيما يتعلق بخطابات ضمان بمبلغ ١٦٣,٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ١٠٧,٦ مليون درهم).

### ٢٧ الإلتزامات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، كان على المجموعة التزامات لشراء وامتلاك عقارات وآلات ومعدات بمبلغ ٢٣٦,٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ١١٩,٠ مليون درهم).

خلال سنة ٢٠٠٧، لقد تم توقيع اتفاقية مع شركة عقارات ("المطور") لبناء مجمع سكني على الأرض المخصصة للمجموعة وتأجير هذا المجمع للمجموعة وفقاً لترتيبات تأجيرية. وبموجب الإتفاقية ستقوم المجموعة بدفع إيجار سنوي للمطور بمبلغ ٧ ملايين درهم (إذا قامت المجموعة ببناء البنية التحتية المتعلقة بها) أو مبلغ ٨,٣ مليون درهم (إذا قام المطور ببناء البنية التحتية والخدمات المتعلقة بها) لفترة ٢٥ سنة. بالإضافة إلى الإيجار السنوي المتفق عليه، سيتم دفع رسوم صيانة بمبلغ ٧٥٠,٠٠٠ درهم سنوياً على مدى فترة العقد البالغة ٢٥ سنة.

### ٢٨ معلومات قطاعية

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من المجموعة تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكلٍ منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: التقرير القطاعي) يتطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت، مع الأخذ بعين الاعتبار نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغيير مهم في القطاعات المفصّل عنها من قبل المجموعة حيث أن القطاعات المفصّل عنها من قبل المجموعة متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

لأغراض التشغيل، فإن المجموعة مقسمة إلى أربعة قطاعات رئيسية للأعمال وهي:

١. عمليات الطائرات العمودية، الطائرات ذات الأجنحة الثابتة والقيام أيضا بعمليات تأجير الطائرات، وعمليات الصيانة للأطراف الثالثة،
٢. عمليات الطائرات التجارية، والتي تقوم بخدمات النقل التجاري وإدارة الطائرات،
٣. عمليات الشحن الجوي، والتي تتمثل في خدمات الشحن الجوي لعملاء محليين ودوليين وذلك بإستخدام أسطولها من الطائرات أو طائرات مستأجرة،
٤. الإستثمارات، والتي تتمثل في إدارة محفظة الإستثمارات للشركة،

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبنى عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكلفة الأموال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٢٨ معلومات قطاعية (يتبع)

إن المعلومات القطاعية لعمليات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

المجموعة ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة		الإيرادات
			عمليات الطائرات التجارية ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٥٩,٠٦٩	-	٤٣٠,٩٩١	٥١٠,٧٥٦	٧١٧,٣٢٢	
٢٣٠,٠٦٩	٣,٨٤٣	٣٧,٦٢٦	(٤٥,٠٧١)	٢٣٣,٦٧١	ربح/ (خسارة) السنة

إن المعلومات القطاعية لعمليات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

المجموعة ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة		الإيرادات
			عمليات الطائرات التجارية ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٣٨,٢٢٨	-	٣٦٢,٥٥٠	٥٠٣,٦٢٦	٥٧٢,٠٥٢	
١٣٨,٣٤٢	٢,٤٣٥	٣١,٩٦٦	٦,٤٩٧	٩٧,٤٤٤	ربح السنة

موجودات ومطلوبات قطاعات الأعمال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

المجموعة ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة		موجودات
			عمليات الطائرات التجارية ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٧٣,٩٥٨	١٣٧,٦٩٤	٦٦١,٧٩٧	٤٤٩,٢٩٨	١,٩٢٥,١٦٩	
١,٤٩٥,٦٠٧	-	٢٨,٨٨٧	٢٥١,٠٨٣	١,٢١٥,٦٣٧	مطلوبات

موجودات ومطلوبات قطاعات الأعمال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

المجموعة ألف درهم	الإستثمارات ألف درهم	الشحن الجوي ألف درهم	عمليات الطائرات العمودية والطائرات ذات الأجنحة الثابتة		موجودات
			عمليات الطائرات التجارية ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٦٦,٥٦٢	١٤٨,٦٣٨	٦٣٢,٩٢٢	٥١٨,٨٥٨	١,٨٦٦,١٤٤	
١,٦٧٤,٩١٦	-	٢٢,٦١٥	٢٧٥,٥٨٤	١,٣٧٦,٧١٧	مطلوبات

تعمل المجموعة من مقرها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعليه لم يتم تقديم مزيد من التحليل الجغرافي للإيرادات، الأرباح، أرباح القيمة العادلة، الموجودات والمطلوبات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

## ٢٩ معاملات غير نقدية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,١١٦	-	تحويل من عقارات وآلات ومعدات إلى مخزون وذمم تجارية مدينة

إن الموجودات والمطلوبات الخاصة بالشركات التابعة والمتعلقة بالمعاملات غير النقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

حقوق الملكية نتيجة السيطرة على شركة تابعة	ألف درهم	
٣٥٧		الموجودات المتداولة
-		الموجودات غير المتداولة
١٧٧		المطلوبات المتداولة
-		المطلوبات غير المتداولة

## ٣٠ إعادة بيان أرقام المقارنة

تم إعادة بيان تكاليف التشغيل وخسارة انخفاض القيمة على العقارات والآلات والمعدات للسنة السابقة المدرجة في بيان الدخل الموحد لتوافق مع عرض أرقام السنة الحالية. نتج عن إعادة البيان مبلغ ١٠,٣ مليون درهم زيادة في تكاليف التشغيل وانخفاض في خسارة انخفاض القيمة على العقارات والآلات والمعدات.

## ٣١ اعتماد البيانات المالية الموحدة

تم اعتماد وإجازة إصدار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٢٧ فبراير ٢٠١١.